

VĚSTNÍK 2001

Čs. lidového sdružení a čs. katolických spolků v Rakousku

Ročník XXXXVIII

Videň, prosinec 2001

Mimořádné číslo V



Euro - naše nové peníze

MIT DER NATIONALBANK ZUM EURO



S Rakouskou národní bankou k EURU



*EURO je stabilní kotvou
Evropy.*

6. 12. 2001

*Dr. Klaus Liebscher,
Gouverneur*



Startpaket / Startovací balíček



*Ředitelství Rakouské národní banky
Vás doprovází na cestě k EURU*

Dr. Klaus Liebscher, Gouverneur

Mag. Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell,
Vize-Gouverneurin

Mag. Dr. Wolfgang Duchatzek, Direktor

Mag. Dr. Peter Zöllner, Direktor

MIT DER NATIONALBANK ZUM EURO



Toto číslo čtenářům Věstníku věnuje Rakouská Národní banka. Strany 3–56 vydala STUZZA, Studiengesellschaft für Zusammenarbeit im Zahlungsverkehr GmbH, Weyringergasse 33, 1040 Wien a tiskla tiskárna Ferdinand Berger & Söhne GmbH, 3850 Horn. Majitel „VĚSTNÍKU“, nakladatel a vydavatel: Čsl. lidové sdružení v Rakousku. Za obsah a tisk zodpovídá Petr Gregory. Společná adresa: 1150 Vídeň XV, Pelzgasse 17. Účet poštovní spořitelny: PSK Wien 7.509.267. Dopisy nebo podepsané příspěvky nemusí být totožné se stanoviskem listu. Redakce si vyhrazuje právo na úpravu a krácení rukopisů. Anonymy a dopisy bez odesílatele se redakce nezabývá. Zasláné příspěvky nemůžeme vrátit, požadujeme si laskavě kopie. U článků o tzv. soukromých zjeveních, k nimž se doposud církevní autorita nevyjádřila (jako Litmanová, Medjugorje aj.), se podřizujeme konečnému úsudku církve. Diese Ausgabe des Věstník widmet Ihnen die Österreichische Nationalbank. Die Seiten 3–56 wurden von: STUZZA, Studiengesellschaft für Zahlungsverkehr GmbH, Weyringergasse 33, 1040 Wien herausgegeben und bei Ferdinand Berger & Söhne GmbH, 3850 Horn, gedruckt. „VĚSTNÍK“, Mitteilungsblatt der Tschechoslowakischen Volksvereinigung in Österreich. Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Tschechoslowakische Volksvereinigung in Österreich. Für den Inhalt und Druck verantwortlich: Peter Gregory. Gemeinsame Adresse: 1150 Wien XV, Pelzgasse 17. Briefe und namentlich gezeichnete Beiträge müssen nicht mit dem Standpunkt des Mitteilungsblattes ident sein oder der Meinung der Redaktion entsprechen. Anonyme Schreiben und solche ohne Absender kann die Redaktion nicht bearbeiten. Bei Artikel, die sogenannte persönliche Erscheinungen betreffen und zu denen die Kirchliche Autorität noch nicht Stellung bezogen hat, (wie Litmanová, Medjugorje u.ä.) unterwirft sich die Redaktion und der Herausgeber der Entscheidung der Kirche PSK Konto Wien 7. 509.267. www.vestnikviden@utanet.at

Obsah

Euro	3
Název euro	3
Hlavní znaky ztvárnění bankovek	4
Hlavní znaky ztvárnění mincí	5
Role Rakouské národní banky (OeNB)	7
Množství určená k výměně	8
Zavedení peněžní hotovosti v evropské měně pro soukromou sféru	11
Zásobení peněžní hotovosti	11
Předběžná distribuce mezi spotřebitele	12
Výdej bankovek prostřednictvím peněžních automatů	13
Výměna peněžní hotovosti v peněžních institucích	15
Výměna peněžní hotovosti v obchodní síti	17
Výměna bankovek ve "starých měnách" zemí eurozóny	17
Přízpůsobení prodejných automatů	19
Euro v platebním styku	19
Převedení účtů	19
Formuláře	20
Elektronické bankovníctví	21
Bankomatové pokladny a bezhotovostní platby	21
Zavedení peněžní hotovosti v hospodářské sféře	23
Zásobení peněžní hotovosti	23
Studie pro plánování potřeb	24
Výsledky	25
Předběžná distribuce	28
Informace pro pracovníky v obchodě	31
Euro v platebním styku	32
Převedení účtů	32
Formuláře	32
Bezhotovostní platby v prodejných místech (POS)	33
Datové nosiče	35
Evropská měna v podnikové sféře	37
Způsobilost k používání jednotné evropské měny	37
Oblasti přechodu	38
Přechod na evropskou měnu je „záležitostí šéfů“	40
Právní rámcové podmínky	41
Předpisy pro přepočty a zaokrouhlování	42
Smluvní kontinuita	43
Právní statut evropské měny a národních měnových jednotek v přechodné fázi	45
Označování zboží dvojími cenami	46
Zákon o evropské měně	46
Předběžná distribuce	47
Zákonné texty	48
Dodatek	49
Adresy	49
Podrobné informace	50
Důležité pojmy související s evropskou měnou	53
Seznam obrázků	56

Euro

Název euro

Euro je název společné měny těch členských zemí Evropské unie, které jsou účastnickými zeměmi Hospodářské a měnové unie. Označení „euro“ pro evropskou měnu bylo přijato na zasedání Evropské rady, jež se konalo ve dnech 15. a 16. prosince 1995 v Madridu.

Grafický symbol pro euro je odvozen z řeckého písmene epsilon a označuje první písmeno slova „Evropa“. Rovnoběžně probíhající čáry symbolizují stabilitu eura.



Toto logo je žluté a je umístěno na modrém pozadí. Pro čtyřbarevný tisk platí následující údaje: žlutá = žlutá 100 a modrá = azurová 100 a purpurová 80. Pantone Matching System: žlutá = PMS Yellow a modrá = PMS Reflex Blue.



Ilustrace 1: Symbol evropské měny

Oficiální zkratkou pro euro je označení EUR, které bylo rovněž specifikováno v příslušné normě ISO a používá se pro hospodářské, finanční a průmyslové účely.

Slova euro ani cent se v originále nepoužívají v množném čísle. Cent je právně stanovené označení pro dílčí jednotku evropské měny („eurocent“ není formálně správné označení a je na ně třeba pohlížet jako na výjimečnou úpravu série mincí).

Normalizovaná zkratka pro cent není stanovena. 1 euro odpovídá 100 centům.

Hlavní znaky ztvárnění bankovek

V celoevropské soutěži, již se zúčastnily všechny evropské centrální banky, byl vybrán návrh rakouského výtvarníka Roberta Kaliny na téma „Epochy a slohy v Evropě“. Hlavní motivy bankovek v evropské měně představují stavební slohy sedmi epoch evropských kulturních dějin: klasicismu, románského slohu, gotiky, renesance, baroka a rokoka, železné a skleněné architektury a také moderní architektury. Tematicky jsou tyto slohy znázorněny pomocí prvků oken, bran a mostů.

Okna a brány na lícových stranách bankovek přitom symbolizují otevřenost a spolupráci v Evropě. Mosty, které jsou vyobrazeny na rubových stranách vždy ve stylu odpovídajícím příslušné lícové straně, vyjadřují spojení evropských národů s ostatním světem.

Mezi další znaky bankovek patří:

- název euro provedený latinským a řeckým písmem,
- vlajka Evropské unie,
- zkratka vydávající instituce – Evropské centrální banky (ECB) – v pěti variantách odpovídajících jedenácti evropským úředním jazykům (*BCE, ECB, EZB, EKT a EKP*),
- podpis prezidenta Evropské centrální banky.

Bankovky jednotné evropské měny se vyznačují jednotným ztvárněním lícové a rubové strany pro každou kategorii.

Eurobankovky se vyrábějí v souladu s nejnovějším stavem bezpečnostní techniky, a proto jsou přinejmenším stejně dokonale zabezpečeny proti padělání jako stávající šilinkové bankovky. K jejich ochraně proti padělání slouží speciální papír, integrované vodotisky, bezpečnostní proužky, hlubotisková technologie, speciální barvy a bezpečnostní fólie a také strojově čitelné bezpečnostní znaky.

Eurobankovky jsou řešeny tak, aby jejich používání bylo snadné a příjemné. Každá nominální hodnota má proto svou jednoznačně dominující barvu (například na bankovce v hodnotě 20 euro převládá modrá). Rozdílná velikost jednotlivých bankovek usnadňuje rozpoznávání různých nominálních hodnot zejména nevidomým osobám. Po obou stranách jsou eurobankovky potištěny velkými číslicemi udávajícími hodnotu. Tyto znaky pomáhají snadněji rozpoznat příslušnou hodnotu bankovky především osobám se sníženou zrakovou schopností.

Bankovky budou vyhotovovat všechny národní centrální banky účastnických států měnové unie. Jednotnou kvalitu a vzhled má zajistit zavedený systém kvalitativního managementu.

Bankovky v evropské měně se vydávají v sedmi hodnotách: 5, 10, 20, 50, 100, 200 a 500 euro.

Díky rozdílným barvám a velikostem lze těchto sedm bankovek snadno rozlišit. Bankovka o hodnotě 5 € je šedá, bankovka o hodnotě 10 € červená, bankovka o hodnotě 20 € modrá, bankovka o hodnotě 50 € oranžová, bankovka o hodnotě 100 € zelená, bankovka o hodnotě 200 € okrová a bankovka o hodnotě 500 € světle fialová. Čím vyšší je jmenovitá hodnota, tím je příslušná bankovka větší.

Vyobrazení bankovek evropské měny naleznete na prostředním listu!

Eurobankovky – technické údaje

	Velikost	Barva	Sloh
5 euro	120 x 62 mm	šedá	klasicistní
10 euro	127 x 67 mm	červená	románský
20 euro	133 x 72 mm	modrá	gotický
50 euro	140 x 77 mm	oranžová	renesanční
100 euro	147 x 82 mm	zelená	baroko a rokoko
200 euro	153 x 82 mm	okrová	železná a skleněná architektura
500 euro	160 x 82 mm	světle fialová	moderní architektura 20. století

Zdroj: OeNB

Ilustrace 2: Bankovky v evropské měně – technické údaje

Hlavní znaky ztvárnění mincí

Mince evropské měny mají jednotnou „evropskou“ lícovou stranu a „národně“ ztvárněnou rubovou stranu. Každá euromince tedy bude mít z dnešního hlediska 12 verzí, přičemž každá z těchto verzí bude zákonným platidlem v celém evropském měnovém prostoru.

Také u mincí hrají podstatnou úlohu rozlišitelnost a zabezpečení proti padělání. Materiál použitý k jejich ražení je trvanlivý a odolný proti poškození v mincovních automatech. Je zabezpečen proti padělání a testován z alergologického hlediska. Osm druhů mincí má rozdílnou velikost, hmotnost, materiál, barvu i tloušťku. Dále se tyto mince vyznačují novými prvky, které mají uživatelům (a mezi nimi zejména nevidomým osobám a osobám se sníženou zrakovou schopností) napomáhat ke snazšímu rozeznávání různých nominálních hodnot. Téměř každá série mincí má tedy například jinak provedený okraj.

Euromince se vydávají v osmi hodnotách:

1, 2, 5, 10, 20 a 50 centů a 1 a 2 euro.

Vyobrazení bankovek evropské měny naleznete na prostředním listu!

Euromince – technické údaje¹

Mince	Hmotnost	Průměr	Výška	Materiál	Tvar a okraj
1 cent	2,30 g	16,25 mm	1,67 mm	poměděná ocel	kulatý tvar, hladký okraj
2 centy	3,06 g	18,75 mm	1,67 mm	poměděná ocel	kulatý tvar, hladký okraj s vroubkou
5 centů	3,92 g	21,25 mm	1,67 mm	poměděná ocel	kulatý tvar, hladký okraj
10 centů	4,10 g	19,75 mm	1,93 mm	„nordické zlato“	kulatý tvar, ražení okraje s jemnou vlnkovitou strukturou
20 centů	5,74 g	22,25 mm	2,14 mm	„nordické zlato“	„španělská květina“ (rýhy uspořádané do pravidelného sedmiúhelníku), bez ražení na okraji
50 centů	7,80 g	24,25 mm	2,38 mm	„nordické zlato“	kulatý tvar, ražení okraje s jemnou vlnkovitou strukturou
1 euro	7,50 g	23,25 mm	2,33 mm	nikl – mosaz, měď-nikl/nikl/měď- nikl ve třech vrstvách	kulatý tvar, okraj přerušované rýhovaný
2 euro	8,50 g	25,75 mm	2,20 mm	nikl – mosaz, měď-nikl/nikl/měď- nikl ve třech vrstvách	kulatý, ražení písma na okraji mince s jemným rýhováním

Zdroj: Domovská stránka EZB

Ilustrace 3: Euromince – technické údaje

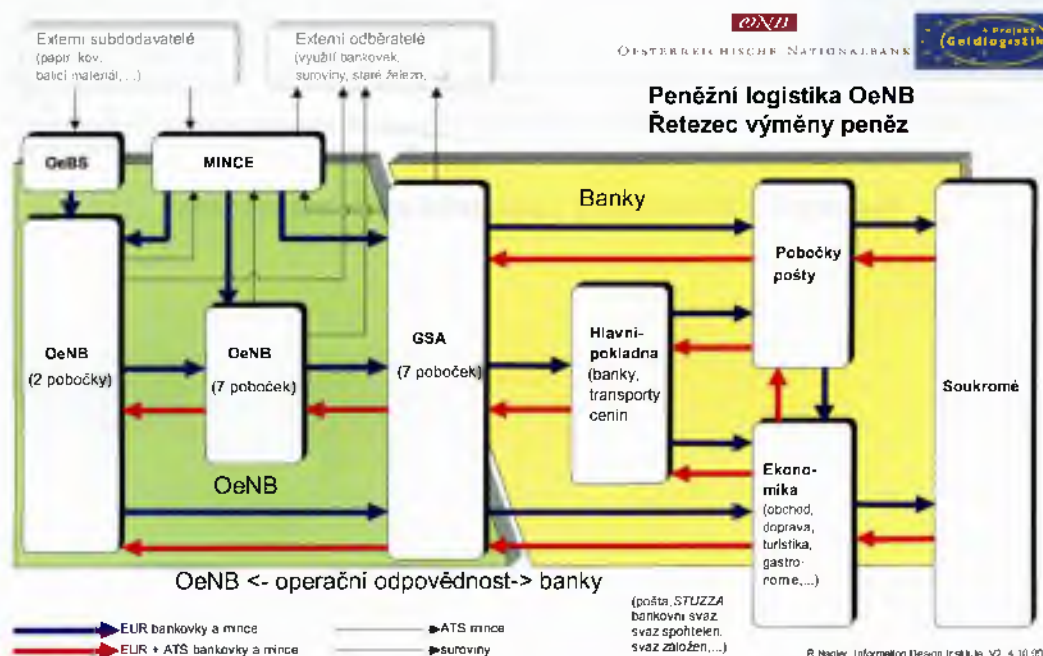
¹ Uvedené hmotnosti a rozměry mincí představují průměrné hodnoty. Mohou kolísat v rámci malých výrobních tolerancí.

Role Rakouské národní banky (OeNB)

Výhradní právo povolovat vydávání eurobankovek v evropském měnovém prostoru má Evropská centrální banka (ECB). Proto je také Evropská centrální banka uváděna jako vydávající instituce.

Podle stanov Evropského systému centrálních bank (ESCB) jsou k vydávání oprávněny Evropská centrální banka (ECB) a národní centrální banky. Eurobankovky tedy vydávají v pověření ECB národní centrální banky (v Rakousku je vydává Rakouská národní banka). Rovněž výroba předběžného prvotního potřebného množství přísluší národním centrálním bankám.

Při zavádění peněžní hotovosti v evropské měně spatřuje Rakouská národní banka hlavní priority jednak v logistické oblasti, tedy v hladkém průběhu zásobení obyvatelstva a hospodářství peněžní hotovostí, jednak v ekologické likvidaci šilinkových bankovek a mincí. Druhé těžiště spočívá v intenzivní informační práci. Informace o vzhledu a bezpečnostních znacích nových mincí a bankovek a o průběhu výměny peněžní hotovosti by měly zajistit optimální přípravu obyvatelstva na přechod na novou měnu.



Ilustrace 4: Logistický řetězec výměny peněžní hotovosti

Množství určená k výměně

Objem prvotní potřeby eurobankovek činí v Rakousku asi 340 milionů kusů² (objem pro celý evropský měnový prostor činí asi 10 miliard kusů), které se tisknou ve stoprocentní dceřinné společnosti Rakouské národní banky, Rakouské tiskárně bankovek a cenin (OeBS). Výroba již probíhá naplno.

Euromince a centy se razí v mincovně Münze Österreich AG. Celkem bude na začátku roku 2002 k dispozici asi 1,5 miliard kusů mincí o celkové hmotnosti téměř 8.000 tun. To odpovídá zhruba hmotnosti ocelové konstrukce Eiffelovy věže! V průběhu roku 2002 pak bude dosaženo celkového plánovaného množství 2 miliard kusů.

Eurobankovky – počáteční vydávaná množství								
Bankovka v EUR	5 euro	10 euro	20 euro	50 euro	100 euro	200 euro	500 euro	
Protihodnota v ATS	68,80	137,60	275,21	688,02	1.376,03	2.752,06	6.880,15	
								Součet
Počet kusů v milionech	100	80	30	40	70	10	10	340
Hodnota v mil. EUR	500	800	600	2.000	7.000	2.000	5.000	17.900
Protihodnota v ATS	6.880	11.008	8.256	27.521	96.322	27.521	68.802	246.309
Očekávaný oběh bankovek v ATS v roce 2001 v milionech kusů								470

Zdroj: OeNB

Ilustrace 5: Eurobankovky – počáteční vydávaná množství

² Exkluzivní rezerva.

Euromince – počáteční vydávaná množství									
Mince EUR	1 cent	2 centy	5 centů	10 centů	20 centů	50 centů	1 euro	2 euro	
Protihodnota v ATS	0,14	0,28	0,69	1,38	2,75	6,88	13,76	27,52	
									Součet
Počet kusů v milionech	300	100	100	400	100	150	200	150	1.500
Hmotnost kusu v gramech ³	2,30	3,06	3,92	4,10	5,74	7,80	7,50	8,50	
Celková hmotnost v tunách	690	306	392	1.640	574	1.170	1.500	1.275	7.547
Odhadovaný oběh mincí ATS v milionech kusů									3.000

Zdroj: OeNB

Ilustrace 6: Euromince – počáteční vydávaná množství

Z hlediska logistiky představuje tato výměna mimořádnou výzvu, poněvadž v poměrně krátkém časovém období bude nutno nejen vydat novou peněžní hotovost v evropské měně, nýbrž také stáhnout z oběhu 470 milionů kusů šilinkových bankovek a asi 3 miliardy kusů drobných šilinkových mincí.

³ Uvedené hmotnosti a rozměry mincí představují průměrné hodnoty. Mohou kolísat v rámci malých výrobních tolerancí. Do celkové hmotnosti není zahrnuta hmotnost obalu.

Zavedení peněžní hotovosti v evropské měně pro soukromou sféru

Časový průběh zavádění peněžní hotovosti v evropské měně

1. 1. 1999	Začátek používání eura jako zúčtovací měny v Rakousku a účastnických státech měnové unie
1. 9. 2001	Začátek předběžného přidělování evropské měny prostřednictvím Rakouské národní banky peněžním institucím a podnikům
od 15. 12. 2001	Začátek předběžného přidělování eurominci spotřebitelům prostřednictvím peněžních institucí
1. 1. 2002	Začátek „duální fáze“, během níž budou zákonnými platidly šilink i euro současně
28. 2. 2002	Konec „duální fáze“
od 1. 3. 2002	Euro je jediným zákonným platidlem. Výměna šilinků za euro je možná pouze v Rakouské národní bance. Šilinkové mince lze vyměnit také v mincovně Münze Österreich. Možnost výměny je časově neomezená.
31.3.2002	Konec možnosti bezplatné výměny bankovek jiných zemí eurozóny v bankovních ústavech Rakouské národní banky.

Zdroj: OeNB

Ilustrace 7: Časový průběh zavádění peněžní hotovosti v evropské měně

Zásobení peněžní hotovostí

Z jakých zdrojů v současné době čerpá spotřebitel peněžní hotovost? Z větší části probíhá zásobení peněžní hotovostí prostřednictvím výběrů hotovosti z bankomatů, v peněžních institucích a na poštovních úřadech nebo prostřednictvím poštovních doručovatelů. Především malé bankovky a mince se dostávají do oběhu prostřednictvím obchodní sítě formou rozměňování při platbách.

Zavedením eura jako hotovosti od 1. ledna 2002 se na této situaci nic nezmění.

Mezi 1. lednem 2002 a 28. únorem 2002 (takzvaná „duální fáze“) má šilink pomalu vymizet z našich peněžních burz a být nahrazen eurem.

V průběhu „duální fáze“ bude ještě všude možné platit vedle eura i šilinky, při vrácení peněz nazpět však musejí zákazníci přijímat euro.

Předběžná distribuce mezi spotřebitele

Od 15. prosince 2001 bude v Rakousku možno získat u peněžních institucí a na poštovních úřadech euromince například v podobě takzvaných startovacích balíčků. Startovací balíček bude obsahovat směs všech kategorií euromincí, uloženou volně v malém sáčku o hmotnosti 160 gramů. Hodnota balíčku bude odpovídat 200,07 ATS⁴ a spotřebitel jej dostane oproti platbě 200,00 ATS. Tyto startovací balíčky mají každému spotřebiteli umožnit platit již od 1. ledna 2002 v eurech nebo – při větších nákupech – udržovat pomocí rozumného přeplatku vrácené peníze na co nejnižší hodnotě. Díky tomuto opatření bude možné předejít nedostatku hotovosti v obchodech a zkrátit dlouhé čekací doby u pokladen.

Startovací balíček pro spotřebitele – technické údaje

Mince EUR	Hmotnost mince ⁵	Počet mincí	Hodnota v EUR	Hodnota v ATS	Celková hmotnost
1 cent	2,30 g	6	0,06	0,83	13,8 g
2 centy	3,06 g	4	0,08	1,10	12,2 g
5 centů	3,92 g	4	0,20	2,75	15,7 g
10 centů	4,10 g	6	0,60	8,26	24,6 g
20 centů	5,74 g	3	0,60	8,26	17,2 g
50 centů	7,80 g	2	1,00	13,76	15,6 g
1 euro	7,50 g	4	4,00	55,04	30,0 g
2 euro	8,50 g	4	8,00	110,08	34,0 g
		33	14,54	200,07⁴	163,1 g

Zdroj: OeNB

Ilustrace 8: Startovací balíček pro spotřebitele – technické údaje

Plánování výroby startovacích balíčků pro soukromou sféru vychází v celé Evropě z počtu domácností. Každá domácnost by měla mít k dispozici jeden startovací balíček. V Rakousku vyrobí mincovna Münze Österreich AG 5,5 milionu startovacích balíčků. Spotřebitelé tedy budou mít již v první den výměny k dispozici přibližně 180 milionů kusů mincí (tedy asi 12 % počátečního vydávaného množství mincí) v hodnotě zhruba 80 milionů EUR, což představuje asi 1,1 miliard ATS.

⁴ Viz předpisy pro přepočty a zaokrouhlování na str. 42f.

⁵ Uvedené hmotnosti a rozměry mincí představují průměrné hodnoty. Mohou kolísat v rámci malých výrobních tolerancí. Do celkové hmotnosti není zahrnuta hmotnost obalu.



Copyright: Münze Österreich AG

Ilustrace 9: Startovací balíček pro spotřebitele

Od 15. prosince 2001 si obstarajte startovací balíček!

Použijte jej prosím od 1. ledna 2002 – nejedná se o suvenýr.

Před tímto datem nelze euromince zavádět do oběhu.

Výdej bankovek prostřednictvím peněžních automatů

Od 1. ledna 2002 budou eurobankovky k dispozici i v bankomatech a výdejních peněžních automatech. Včasné a rychlé nastavení výdejních peněžních automatů na novou měnu je proto těžištěm strategie celé výměny.

Nastavování **bankomatů** na novou měnu začne 31. prosince 2001 a proběhne během několika málo hodin. V průběhu 1. ledna 2002 budou veškeré bankomaty vydávat namísto bankovek v hodnotách 100 a 1.000 šilinků již pouze bankovky v hodnotách 10 a 100 euro. Tímto způsobem bude zajištěno rychlé a celoplošné zásobení obyvatelstva eurobankovkami.

Nominální hodnoty vydávaných bankovek se vzhledem k dnešní situaci poněkud změní. Dnes je při výběru 1.000 šilinků vydána jedna bankovka v hodnotě 1.000 šilinků; v přechodné fázi bude prvních 100 EUR vydáváno v 10 kusech bankovek po 10 EUR, a to tak dlouho, dokud budou tyto bankovky k dispozici.

Limit při výběru v bankomatu činí v současné době 5.000,00 ATS pro jednu transakci. Pokud si zákazník se svou peněžní institucí nesjednal jiný limit, může od 1. ledna 2002 vybírat hotovost do výše maximálně 400,00 EUR.

Rozdělení při výběrech z bankomatu

Částka v euro	Počet eurobankovek	
	10	100
100	10	-
200	10	1
320	2	3
400	10	3

Zdroj: OeNB

Ilustrace 10: Rozdělení při výběrech z bankomatu

Z hlediska problematiky rozměňování peněz tak především v počáteční fázi vznikne výhodná situace, neboť se do oběhu rozšíří malé bankovky.

Rovněž nastavování **výdejních peněžních automatů** ve vstupních halách peněžních institucí skončí již 1. ledna 2002. Některé z těchto automatů budou kromě bankovek v hodnotách 10 a 100 EUR vydávat i jiné bankovky v evropské měně. Z důvodu rozdílného technického vybavení výdejních peněžních automatů však dosud nebylo možno stanovit, které bankovky na nich budou vydávány.

Také směnárenské automaty budou začátkem roku 2002 celoplošně vydávat již pouze euro a centy.

Všechny karty do bankomatů budou během roku 2001 vyměněny za karty na evropskou měnu. Elektronická peněžní burza "Quick" bude při prvním vkladu nebo online platbě od 1. ledna 2002 automaticky pracovat s evropskou měnou.

Výměna peněžní hotovosti v peněžních institucích

Spotřebitelé budou samozřejmě moci od 2. ledna 2002⁶ vyměňovat svou peněžní hotovost u peněžních institucí a na poštovních úřadech. Do 28. února 2002 se bude za euro bezplatně vyměňovat hotovost až do výše 50.000,00 ATS. Za výměnu částek nad 50.000,00 ATS si peněžní instituce budou moci účtovat poplatky; výměna u Rakouské národní banky je všeobecně bezplatná.

Při výměnách částek do 200.000,00 ATS za euro nebude nutná prokazovací povinnost. U částek nad 200.000,00 ATS peněžní instituce budou muset vyžadovat předložení průkazu. U transakcí nad 200.000,00 ATS existuje prokazovací povinnost již nyní.

Vyskytne-li se ještě i po ukončení „duální fáze“ hotovost v šilincích, bude ji možno **časově omezeně** vyměnit za euro u pokladen Rakouské národní banky. Šilinkové mince bude možno vyměňovat bez časového omezení také v mincovně Münze Österreich AG.

Od 1. ledna 2002 nebudou peněžní instituce vyplácet hotovost v šilincích.

Průzkumy ukazují, že v rakouských domácnostech je v průměru uloženo asi po 0,5 kg mincí. Výměnu peněžní hotovosti si každý může podstatně usnadnit tím, že si tyto „nadměrné“ rezervy mincí (například v prasátkách, různých nádobách apod.) před zavedením evropské měny s předstihem uloží na účet.

Neshromažďujte šilinkové a grošové mince.

Nadbytečnou hotovost v šilincích vložte na svůj účet do konce roku 2001.

⁶ 1. ledna 2002 bude otevřeno jen několik málo bankovních míst (směnáren) a poštovních úřadů.

Zlaté a stříbrné mince

Zlaté a stříbrné mince, které platí jako zákonné platidlo, lze za euro vyměnit stejným způsobem jako bankovky a drobné mince. V Rakouské národní bance a v mincovně Münze Österreich AG bude možnost výměny časově neomezená.

Pokud hodnota materiálu nebo „sběratelská hodnota“ mince převyšuje její nominální hodnotu, nedoporučuje se vyměňovat ji za euro, neboť při výměně se bude brát ohled vždy pouze na nominální hodnotu. To v současné době platí například pro Vídeňské filharmoniky, sběratelské mince v limitovaných emisích a zvláštní jakosti ražeb.

Historické zlaté a stříbrné mince (dukáty, guldeny, koruny, tolary z období vlády Marie Terezie) nejsou zákonnými platidly, jejich výměna za euro tedy není možná. Jejich prodej v příslušném denním kurzu však samozřejmě bude možný kdykoli, stejně jako je tomu dnes.

Výměna peněžní hotovosti v obchodní síti

Malé bankovky a mince získávají spotřebitelé téměř výhradně v obchodní síti ve formě peněz vracených nazpět při rozměňování.

Až do 28. února 2002 budou šilinky zákonným platidlem, a proto jimi zákazníci budou samozřejmě moci platit v každém obchodě. Od 1. ledna 2002 do 28. února 2002 bude tedy možné platit šilinky i eurem.

Aby urychlily výměnu, budou se obchody od 1. ledna 2002 snažit zákazníkům vracet již pouze euro. Během „duální fáze“ mohou ovšem zákazníci dostávat nazpět i šilinky.

Proto právě obchodní podniky pocítí ve zvýšené míře potřebu disponovat dostatečným množstvím peněžní hotovosti pro vracení nazpět. Zákazníci budou ještě platit v šilincích, aby se zbavili zbývajících zásob, zatímco obchodníci budou chtít vydávat pokud možno již pouze euro. K rychlé a bezproblémové výměně peněžní hotovosti může svým vstřícným chováním při placení přispět každý spotřebitel. Připraví-li si co nejpřesněji částku potřebnou k zaplacení kupní ceny, velmi tím proces placení usnadní. Ještě bezproblémověji budou probíhat bezhotovostní platby pomocí platebních karet.

Plaťte bezhotovostně, budete mít méně nákladů s vracením peněz!

Výměna bankovek ve "starých měnách" zemí eurozóny

U Rakouské národní banky je již nyní možná bezplatná výměna měn zemí eurozóny, a to až do protihodnoty 3.000,00 EUR. Do konce roku 2001 bude vyplácení probíhat samozřejmě v šilincích, od 1. ledna 2002 pak v euru. Rakouská národní banka bude vyměňovat bankovky ve "starých" měnách jiných evropských zemí do 31. března 2002. Po tomto datu bude taková výměna možná již pouze u příslušných národních bank.

Srovnávací tabulka národních scénářů přechodu

Země	Konec platnosti národní měny	Lhůta pro výměnu u příslušné národní banky	Limit pro bezplatnou výměnu u peněžních institucí	Výměna měn zemí eurozóny
Rakousko	28.02.2002	neomezeně	ATS 50.000,00 = € 3.633,64	bez úpravy
Belgie	28.02.2002	bankovky neomezeně, mince (pravděpodobně) do konce roku 2004	individuální	do 31.12.2002
Německo	31.12.2001	neomezeně	individuální	do 28.02.2002
Finsko	28.02.2002	10 let	bez limitu do 01.03.2002	individuální
Francie	17.02.2002	bankovky 10 let, mince 3 roky	bez limitu do 17.02.2002	do 30.06.2002
Řecko	28.02.2002	bankovky 10 let, mince 2 roky	bez limitu do 28.02.2002	žádné údaje
Irsko	09.02.2002	neomezeně	€ 635,00 po bližší nedefinované období	do 30.06.2002
Itálie	28.02.2002	10 let	bez ohlášení € 500,00, při oznámení bez limitu	individuální
Lucembursko	28.02.2002	bankovky neomezeně, mince do konce roku 2004	€ 1.000,00 – pro vlastní zákazníky bez limitu	do 30.06.2002
Nizozemí	28.01.2002	bankovky do 01.01.2002, mince do 01.01.2007	bez limitu pro soukromou sféru do 01.04.2002 pro komerční zákazníky do 08.01.2002	do 31.12.2002, od 01.04.2002 možnost poplatků
Portugalsko	28.02.2002	bankovky 20 let, mince do 31.12.2002	možnost bezplatné výměny – bez bližších údajů o období/částkách	do 30.06.2002
Španělsko	28.02.2002	neomezeně	žádný limit	do 30.06.2002

Zdroj: EZB, 06.12.2000

Ilustrace 11: Srovnávací tabulka národních scénářů přechodu

U peněžních institucí se vzhledem k současné situaci při výměně cizích měn nic nezmění. Peněžní instituce nemusejí bankovky z jiných zemí eurozóny vyměňovat bezplatně. Rakouské peněžní instituce také nejsou povinny přijímat mince jiných účastnických států měnové unie.

Budete-li se v době převodu měny nacházet v některé ze zemí používajících evropskou měnu, zbývající platební prostředky na cestu vyměňte na místě za euro.

Ani na výměně jiných cizích měn (například amerických dolarů nebo švýcarských franků) se po zavedení hotovosti v euru v zásadě nic nezmění.

Přizpůsobení prodejních automatů

Zavedením peněžní hotovosti v evropské měně vznikne zvláštní situace pro provozovatele a výrobce automatů. Celkem je v Rakousku asi 150.000 prodejních automatů nejrůznějšího druhu (na nápoje, cigarety, kondomy, hry, jízdenky atd.). K tomu je třeba připočítat velké množství dalších mincovních přístrojů, jako jsou například skříňky na mince v úschovnách nebo toalety na mince. S výjimkou malého počtu nejnovějších automatů bude nutno nastavit všechny přístroje během několika málo týdnů na evropskou měnu. Navíc bude nutno vyměnit nebo přeprogramovat všechny přístroje na čtení bankovek a na kontrolu mincí. Přípravy jsou již v plném proudu.

Přestože se jedná o rozsáhlý úkol, podle plánu provozovatelů prodejních automatů by již v lednu 2002 měly být veškeré automaty nastaveny na evropskou měnu.

Euro v platebním styku

Převedení účtů

1. ledna 2002 nedojde pouze k zavedení peněžní hotovosti v euru. Ve stejnou dobu budou na evropskou měnu automaticky a bezplatně převedeny všechny účty, které ještě budou vedeny v šilincích. Čísla účtů se přitom nezmění – bez ohledu na to, zda půjde o žirový účet, smlouvu o stavebním spoření, úvěrový účet nebo spořitelní knížku. Stejně tak budou 1. ledna 2002 na euro automaticky přepočteny všechny trvalé, inkasní a čerpací příkazy.

Téhož dne budou na evropskou měnu převedeny i všechny účty vedené v měnách jiných účastnických zemí.

Zápis nové měny do spořitelních knížek zákazníků se zřejmě bude provádět od 1. ledna 2002 při prvním předložení spořitelní knížky. Je však zbytečné, aby si zákazníci nechávali převést měnu na svých vkladních knížkách hned prvního pracovního dne roku 2002.

Formuláře

Platební poukázky a převody

Platební doklady pro transakce v euru jsou k dispozici již od začátku roku 1999. Od 1. ledna 2002 budou peněžní převody možné již pouze v euru s použitím těchto dokladů. Jako přechodné řešení pro spotřebitele však budou rakouské peněžní instituce přijímat platební poukázky a složenky vystavené v šilincích i v prvních týdnech roku 2002 – nejdéle ovšem do 28. února 2002. Zejména u dlouhodobých dlužních vztahů (splátky, nájemné apod.) bývají platební poukázky pro měsíční platby často rozesílány předem na delší časové období. Dbejte proto prosím na to, aby pro rok 2002 byly tyto doklady vystaveny již v euru.

The image shows a sample of a 'Zahlschein' (payment slip) in Euro. It is a form with several sections and fields. At the top, it says 'ZAHLSCHEIN - EURO' and 'EUR'. Below this, there are fields for 'Betrag' (Amount) and 'Verwendung' (Use). The slip is divided into sections for 'Kontokorrent Empfänger', 'Freilagerer', 'Verwendung', and 'Auftraggeber'. It includes fields for 'Betrag' (Amount) and 'Verwendung' (Use). A circular stamp highlights the 'ZAHLSCHEIN - EURO' and 'EUR' fields. The slip also features the text 'AUFTRAGSRESTATIGUNG - EURO' and '004'.

Zdroj: STUZZA

Ilustrace 12: Platební poukázka v evropské měně

Údaj o měně se na platebním příkazu nesmí v žádném případě měnit!

Pokud se údaj o měně EUR změní na ATS, platba bude přesto provedena v euru!

Šeky

Stávající šekové předtisky bude možno používat i nadále. Jako označení měny bude však od 1. ledna 2002 nutno bez výjimky používat zkratku evropské měny EUR. Dnem 31. prosince 2001 navíc vyprší záruka za eurošeky.

Elektronické bankovníctví

Všichni uživatelé programů pro elektronické bankovníctví mohou již dnes prostřednictvím své banky získat aktuální verze svého softwaru a provádět transakce jak v šilincích, tak v euru. Od 1. ledna 2002 však bude možné provádět platební příkazy pouze v euru – šilinky již nebude možno používat jako účetní peníze!

Bankomatové pokladny a bezhotovostní platby

Bankomatové pokladny

Bankomatové pokladny a vkladní a platební terminály elektronické peněžní burzy „Quick“ budou na přelomu roku 2001/2002 pomocí aktualizovaného softwaru nastaveny na novou měnu. Od 1. ledna 2002 tedy budou platby na bankomatových pokladnách probíhat již pouze v euru. Veškeré bankomatové karty budou vyměněny již v průběhu roku 2001 za karty na evropskou měnu.

„Quick“

Také elektronická peněžní burza „Quick“ bude od 1. ledna 2002 pracovat již pouze s evropskou měnou. Šilinková aktiva na kartě se při prvním vkladu nebo platbě, které budou v novém roce provedeny pomocí online systému, automaticky přepočtou na euro. U transakcí v rámci systému Quick se limit zvýší ze současných 2000,00 ATS na 400,00 EUR.

Úvěrové karty

Zúčtování úvěrových karet se bude od 1. ledna 2002 provádět již pouze v evropské měně. Namísto dosud obvyklých žlutých šilinkových zákaznických dokladů se budou od roku 2002 používat nové modrobílé doklady pro evropskou měnu. Bude-li na konci roku 2001 vystaven doklad o transakci provedené pomocí úvěrové karty ještě v šilincích nebo v jiné „staré“ měně a jeho zúčtování se uskuteční až v roce 2002, přepočte se zúčtovaná částka automaticky na euro a v této měně bude poté odečtena z bankovního účtu.



Zavedení peněžní hotovosti v hospodářské sféře

Zásobení peněžní hotovosti

Zavedení evropské měny představuje velkou výzvu pro všechny podniky. Této změně je totiž nutno přizpůsobit veškeré podnikové obory, například účetnictví, výpočetní systémy atd. Mimořádnou zátěž však v obou prvních měsících roku 2002 pocítí především ty obory, jejichž obchodní aktivity se odvíjejí hlavně v hotovosti. Vedle peněžních institucí a poštovních úřadů se budou právě ony podstatnou měrou podílet na výměně peněžní hotovosti, neboť zejména mince a malé bankovky se z velké části dostanou do oběhu formou peněz vracených nazpět.

Potřeba hotovosti pro vracení nazpět v prvních dnech roku 2002 z různých důvodů značně vzroste. Nejmenší eurobankovka (5,00 EUR = 68,80 ATS) bude totiž mít vyšší hodnotu než dnes zdaleka nejrozšířenější nejmenší šilinková bankovka (20,00 ATS). Navíc budou bankomaty vydávat pouze bankovky o hodnotách 10 a 100 EUR, jejichž protihodnota je rovněž vyšší než hodnota dnes vydávané šilinkové bankovky. V prvních dnech roku 2002 bude navíc většina spotřebitelů platit ještě v šilincích. Hospodářství se naproti tomu bude snažit co nejvíce zkrátit dobu potřebnou k výměně, poněvadž vedení pokladen ve dvou druzích měn, jejichž vzájemný směnný poměr je navíc velmi složitý, bude velmi nákladné. Proto se plánuje, že i při platbách v šilincích budou zákazníkům vráceno pouze euro.

Během "duální fáze" není zakázáno vracet šilinky, nákladná práce s hotovostí ve dvojí měně se ovšem prodlouží!

Právě v oborech, v nichž je nabídka zboží nebo služeb velmi podobná, a tedy pro spotřebitele snadno zaměnitelná, může nedostatek peněžní hotovosti pro vracení nazpět způsobit velké ztráty na obratu.

Jednotliví podnikatelé si proto začínají klást otázku, jaké množství peněz v evropské měně – a především v jakých kategoriích – si mají připravit, aby byli schopni pokrýt neobvykle vysokou potřebu v prvních dnech „duální fáze“.

Této problematice se ujal Oddělení obchodu a marketingu Vídeňské hospodářské univerzity, které společně s organizací Information Design Institute uskutečnilo rozsáhlou studii s cílem usnadnit a upřesnit odhad potřeby peněžní hotovosti pro vrácení nazpět v jednotlivých oborech.

Studie pro plánování potřeb⁷

Obzvláště postižené obory

Autoři studie v prvním kroku zkoumali, které obory budou zavedením peněžní hotovosti v evropské měně nejvíce postiženy. Za tímto účelem se dotazovali odborníků z oblasti obchodu a průmyslu na základě nejrůznějších kritérií, mezi nimiž byly například otevírací doby, podíl hotovostních transakcí, počet zákazníků za den, průměrný obrát na jednoho zákazníka, zaokrouhlování cen atd. Kromě toho provedli reprezentativní průzkum mezi spotřebiteli zaměřený na jejich chování při placení. Cílem průzkumu bylo zjistit, kde a v jakém pořadí vydávali dotazovaní spotřebitelé hotovost v určitý den (pondělí).

Pokud přihlídneme k různým možnostem, jak vrácení peněz nazpět obejít – například ke zvyklosti dávat spropitné, k intenzivnějšímu využívání bezhotovostních plateb nebo k poskytování úvěrů („zapsání na dluh“) –, můžeme říci, že mezi „značně postižené“ patří následující obory:

- obchody s tabákovými výrobky (trafiky),
- potravinářský maloobchod,
- gastronomie,
- pekařské provozovny,
- dopravní podniky,
- parfumerie a drogerie.

⁷ Zdroj: Schnedlitz/Teller/Nagler (2000): Potřeba peněžní hotovosti pro vrácení nazpět během fáze přechodu na evropskou měnu.

Potřeba peněžní hotovosti pro vrácení nazpět

V dalším kroku byly sledovány platební transakce v provozovnách uvedených oborů. Za tímto účelem byly v každém ze "značně postižených" oborů vybrány tři odlišné podniky, v nichž byly po celý den dokumentovány všechny hotovostní i bezhotovostní transakce prováděné na pokladně. Celkem bylo podchyceno přes 10.000 jednotlivých transakcí při současném zaznamenání veškerých platebních prostředků, které při nich byly použity. Následně byly všechny sledované platební procesy provedené v šilincích přepočteny pomocí algoritmu na odpovídající transakce v euru.

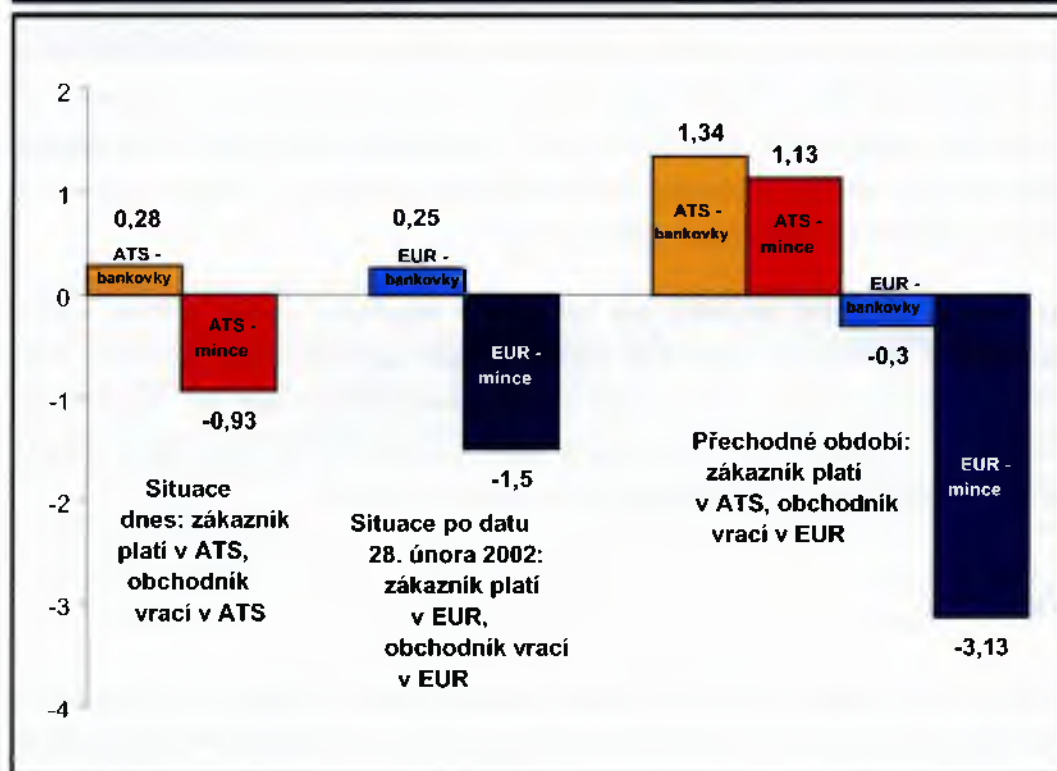
Na základě získaných poznatků pak byl pomocí situačního modelu přehrán scénář „duální fáze“ zohledňující různé další parametry, jako například obsah peněžních burz, pravděpodobnost platby šilinkem nebo eurem, zaokrouhlování cen atd. Tento model přihlížel i k požadavku, aby žádný podnik nebyl sledován sám o sobě, neboť vrácené peníze má spotřebitel k dispozici jako platidlo při dalším nákupu.

Výsledky

Zatímco dnes jeden podnik při jednom nákupu přijme v průměru 0,28 bankovky (obdržené bankovky minus vydané bankovky) a vydá v průměru téměř 1 minci, zvýší se v zaběhnutém systému plateb v euru potřeba mincí asi o 50%, tedy asi na 1,5 mince při jedné transakci. Pokud by všichni zákazníci platili v šilincích a dostávali nazpět výlučně euro, bylo by ke každé transakci zapotřebí 0,3 eurobankovek a více než tři drobných mincí. Graf na další straně znázorňuje průměrné výsledky sledování všech zkoumaných oborů a použitá platidla.

Peněžní hotovost pro vracení nazpět podle transakce

(průměrné hodnoty pro všechny transakce a obory)

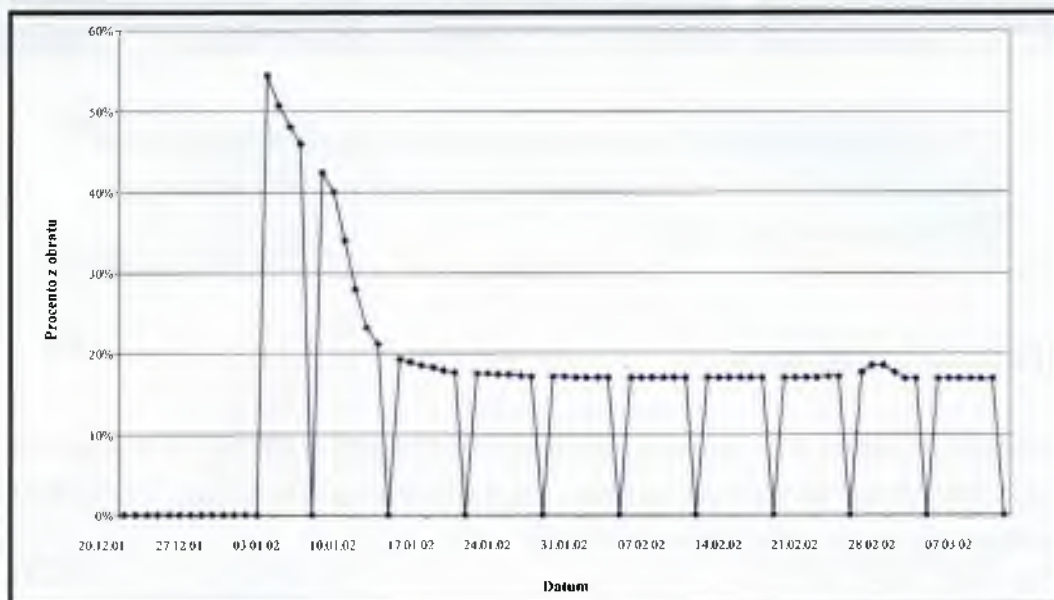


Zdroj: Schnedlitz/Teller/Nagler

Ilustrace 13: Změna potřeby peněžní hotovosti pro vracení nazpět

Dalším podstatným výsledkem je zjištění, že potřeba mincí ve dvojkových kategoriích (např. 2 nebo 20 centů) je výrazně vyšší než potřeba mincí v jednotkových kategoriích (např. 1 cent nebo 10 centů).

Podíl připravených zásob peněz pro vracení na obrátu



Zdroj: Schnedlitz/Teller/Nagler

Ilustrace 14: Potřeba peněžní hotovosti pro vracení nazpět

V průběhu „duální fáze“ se bude potřeba peněžní hotovosti pro vracení nazpět přirozeně snižovat, protože spotřebitelé budou stále častěji platit eurem. Zhruba po dvou týdnech se pak tato potřeba ustálí na „obvyklé“ hladině typické pro euro.

Všechny tyto výsledky je samozřejmě nutno interpretovat velmi opatrně. Jedná se výhradně o průměrná pozorování, která mají poskytovat pouze hrubou orientaci pro odhad potřeby drobných peněz během „duální fáze“ a po ní. Skutečnou potřebu v určitém podniku bude ovlivňovat množství individuálních faktorů, které bude nutno brát při optimální přípravě na výměnu peněžní hotovosti v úvahu.

Pro snazší plánování týkající se potřeby peněžní hotovosti v podnicích byl na základě výsledků této studie vyvinut software pod názvem „EuroCalculus“. Po zadání jednoduchých parametrů – například oboru, otevírací doby a počtu zákazníků za den – lze prostřednictvím tohoto softwaru přibližně vypočítat potřebu peněžní hotovosti pro vracení nazpět.

Výsledek ukáže také potřebné množství různých kategorií platidel v evropské měně. Tento plánovací software bude možné používat zejména při výpočtu základní zásoby evropské měny pro první dny roku 2002.

Software EuroCalculus již mají peněžní instituce k dispozici. K dispozici je také verze ke stažení nebo verze online na stránkách firmy STUZZA nebo některých peněžních institucí.

Předběžná distribuce

Předběžná distribuce mezi podniky – stejně jako mezi peněžní instituce – je povolena od 1. září 2001. V zásadě lze mezi podniky – na rozdíl od soukromých osob – předběžně distribuovat jak euromince, tak eurobankovky.

Všechny podniky si pochopitelně přejí dostat peněžní hotovost v euru těsně před 1. lednem 2002. Obeslání všech hospodářských subjektů v posledních dnech roku 2001 však není z logistických důvodů proveditelné. Proto je nevyhnutelně nutné, aby se podniky včas spojily se svými bankami a objednaly si základní zásobu eurobankovek i mincí. Podrobnosti týkající se dodání hotovosti v evropské měně a odevzdání šilinků je třeba přesně stanovit.

Čím dříve objednáte u peněžní instituce hotovost v euru, tím dříve lze vyhovět požadovanému termínu dodání.

Na způsobu, jímž se zásobení peněžní hotovostí provádí dnes, se však nic zásadního nezmění.

Zásobení prostřednictvím peněžních institucí

Většina obchodních a průmyslových provozů se zásobí prostřednictvím peněžních institucí. Tak tomu bude i v období převádění peněžní hotovosti na evropskou měnu. Peněžní instituce tedy zajistí dostatečné zásoby hotovosti v evropské měně pro výměnu na svých pobočkách. K tomu je však bezpodmínečně nutné, aby si podniky objednaly příslušné množství hotovosti včas.



Eurobankovky

Licové a rubové strany eurobankovek jsou v každé kategorii ztvárněny jednotně.

Zobrazení na licové straně	Formát bankovky	Zobrazení na rubové straně
	120 mm x 62 mm	
	127 mm x 67 mm	
	133 mm x 72 mm	
	140 mm x 77 mm	
	147 mm x 82 mm	
	153 mm x 82 mm	
	160 mm x 82 mm	

Euromince

Bude vydáno osm různých kategorií mincí o jmenovité hodnotě 1, 2, 5, 10, 20 a 50 centů a 1 a 2 euro. Lícové strany všech kategorií euromincí mají jednotný vzhled a je na nich uvedena jmenovitá hodnota. Rubové strany euromincí jsou ztvárněny rozdílně. V roce 2002 bude v oběhu 12 různých verzí každé euromince. Všechny budou zákonným platidlem v celém evropském měnovém prostoru.

(Ø Údaje o průměru jsou uvedeny v milimetrech.)

1 cent 2 centy 5 centů 10 centů 20 centů 50 centů 1 euro 2 euro

Jednotné přední strany pro celou Evropu

							
Ø 16,25	Ø 18,75	Ø 21,25	Ø 19,75	Ø 22,25	Ø 24,25	Ø 23,25	Ø 25,75

Rakousko

							
--	--	--	--	--	---	--	--

Belgie

							
---	---	---	---	---	--	---	---

Německo

							
---	---	---	---	---	--	---	---

Finsko

							
---	---	---	---	---	--	---	---

Francie

							
---	---	---	---	---	--	---	---

1 cent

2 centy

5 centů

10 centů

20 centů

50 centů

1 euro

2 euro

Irsko



Itálie



Lucembursko



Nizozemí



Portugalsko



Španělsko



Řecko



Účastnické státy evropské měnové unie

1 ledna 2002 bude jednotná evropská měna zavedena ve formě hotovosti v následujících patnácti zemích Evropské unie:



Rakousko



Německo



Itálie



Portugalsko



Irsko



Francie



Finsko



Nizozemí



Španělsko



Lucembursko



Belgie



Řecko

Dle rozhodnutí Evropské unie mohou na základě národních ustanovení používat eurobankovky a mince i následující čtyři malé evropské státy:



Andorra



Monako



San Marino



Vatikán

Velká Británie, Dánsko a Švédsko se k měnové unii mohou připojit později.



■ Používání hotovosti v evropské měně od 1. ledna 2002

■ Možnost připojení k měnové unii v pozdějším termínu

Objednané množství eura si pak lze u peněžní instituce v dohodnutém termínu vyzvednout. Co se týče odvozu hotovosti v šilincích do bank, nedojde k žádným změnám.

Přímé zásobení

Pro podniky s vysokou potřebou peněžní hotovosti budou dodávky a odvozy hotovosti zajišťovat – stejně jako doposud – přepravci cenin. Příslušný postup je nutno projednat u kompetentní peněžní instituce.

Startovací balíčky

Obdobně jako spotřebitelům v soukromé sféře budou i podnikům vydávány startovací balíčky. Jeden balíček bude sestávat z roztríděných válečků s mincemi v protihodnotě 2.002,12 ATS⁸ a v bankovních místech jej bude možno získat za cenu 2.000,00 ATS.

Startovací balíček pro podniky – technické údaje						
Mince EUR	Hmotnost mince ⁹	Počet válečků	Počet mincí	Hodnota v EUR	Hodnota v ATS	Celková hmotnost
1 cent	2,30 g	2	100	1,00	13,76	230,0 g
2 centy	3,06 g	2	100	2,00	27,52	306,0 g
5 centů	3,92 g	1	50	2,50	34,40	196,0 g
10 centů	4,10 g	3	120	12,00	165,12	492,0 g
20 centů	5,74 g	1	40	8,00	110,08	229,6 g
50 centů	7,80 g	1	40	20,00	275,21	312,0 g
1 euro	7,50 g	2	50	50,00	688,02	375,0 g
2 euro	8,50 g	1	25	50,00	688,02	212,5 g
		13	525	145,50	2.002,12 ⁸	2.353,1 g

Zdroj: OeNB

Ilustrace 15: Startovací balíček pro podniky – technické údaje

⁸ Viz předpisy pro přepočty a zaokrouhlování na str. 42f.

⁹ Uvedené hmotnosti a rozměry mincí představují průměrné hodnoty. Mohou kolísat v rámci malých výrobních tolerancí. Do celkové hmotnosti není zahrnuta hmotnost obalu.



Copyright: Münze Österreich AG

Ilustrace 16: Startovací balíček pro podniky

Potřeba drobných peněz v různých oborech je příliš nerovnoměrná, než aby jeden standardní balíček mohl uspokojit potřebu každého podniku. Startovací balíčky proto mají spíše představovat základní zásobu peněžní hotovosti v evropské měně zejména v menších obchodních podnicích a v živnostenských a gastronomických provozech.

Válečky s euromincemi – technické údaje¹⁰

	Kus	Hmotnost	Délka	Průměr
1 cent	50	115,0 g	83,50mm	17,0 mm
2 centy	50	153,0 g	83,50 mm	19,5 mm
5 centů	50	196,0 g	83,50 mm	22,0 mm
10 centů	40	164,0 g	77,20 mm	20,5 mm
20 centů	40	229,6 g	85,60 mm	23,0 mm
50 centů	40	312,0 g	94,40 mm	25,0 mm
1 euro	25	187,5 g	58,25 mm	24,0 mm
2 euro	25	212,5 g	55,00 mm	26,5 mm

Zdroj: OeNB

Ilustrace 17: Válečky s euromincemi – technické údaje

¹⁰ Uvedené hmotnosti a rozměry mincí představují průměrné hodnoty. Mohou kolísat v rámci malých výrobních tolerancí. Do celkové hmotnosti a rozměrů válečků není zahrnuta hmotnost a rozměr obalu.

Valutové zúčtování

Zúčtování předem přidělených euromincí a bankovek proběhne prostřednictvím příslušného bankovního účtu teprve po 2. lednu 2002. Přesné podmínky valutového zúčtování však nebyly jednotně upraveny, a proto je nutno je individuálně sjednat s příslušnou bankou.

Informace pro pracovníky v obchodě

Ve druhém pololetí roku 2001 poskytne Rakouská národní banka pověřeným školitelům v obchodních podnicích větší množství informačního a školícího materiálu. Obzvláštní důraz přitom bude kladen na bezpečnostní znaky nových peněz. O přesném průběhu této akce bude Rakouská národní banka včas informovat.

Euro v platebním styku

Převedení účtů

Do konce roku 2001 si může každý zákazník kterékoli banky vybrat, zda mají být jeho účty vedeny v šilincích nebo v euru. U firemních zákazníků budou účty sloužící pro tuzemský platební styk vedeny v šilincích zpravidla tak dlouho, dokud nebude uzavřeno interní převedení jejich účetnictví na evropskou měnu. Tato možnost volby skončí dnem 31. prosince 2001. Stejně jako všechny soukromé účty budou také veškeré firemní účty 1. ledna 2002 automaticky a bezplatně převedeny na evropskou měnu. Od tohoto okamžiku bude euro představovat jediné účetní peníze. Tato skutečnost se nebude týkat účtů vedených v cizích měnách, jako např. ve švýcarských francích nebo v amerických dolarech.

Účty v cizí měně vedené ve „starých“ měnách jiných účastnických zemí eurozóny, jako např. v německých markách, italských lirách atd., by měly být převedeny na evropskou měnu již nyní. Poněvadž je euro v těchto zemích zákonnou měnou, nevyplývají z vedení účtů ve „starých“ měnách žádné výhody.

Formuláře

Platební poukázky a převody

Platební poukázky pro transakce v euru jsou k dispozici již od začátku roku 1999. Od 1. ledna 2002 bude převody možno provádět pouze prostřednictvím těchto dokladů!

Při rozesílání platebních dokladů pro platby se splatností po 1. lednu 2002 je třeba dbát na to, aby se k tomuto účelu používaly výhradně doklady vystavené v euru. Rakouské peněžní instituce doporučují vydávat spotřebitelům již nyní – nejpozději však od 31. října 2001 – pouze doklady vystavené v euru, aby se spotřebitelé mohli s těmito doklady včas seznámit.

Staré šilinkové doklady již nebude možno používat a také údaj o druhu měny na nových dokladech nebude v žádném případě dovoleno měnit.

Údaj o měně na platebním příkazu se nesmí v žádném případě měnit!

Pokud se údaj o měně EUR změní na ATS, platba bude přesto provedena v euru!

Šeky

Stávající eurošeky bude možno používat i nadále, a to s udáním zkratky evropské měny EUR. Je však třeba mít na paměti, že dnem 31. prosince 2001 vyprší záruka za proplácení eurošeků, což znamená, že peněžní instituce nebudou nadále povinny tyto šeky do výše 2.500,00 ATS – bez ohledu na jejich krytí – proplácet v hotovosti.

Bezhotovostní platby v prodejních místech (POS)

Během „duální fáze“ (od 1. ledna 2002 do 28. února 2002) nevyhnutelně dojde k většímu zatížení pokladen v obchodech. Jednou z možností, jak platícím zákazníkům ulehčit platební proces, je použití debetních a úvěrových karet na prodejních místech. Při používání úvěrových či bankomatových karet nebo elektronické peněžní burzy „Quick“ odpadnou například problémy s vrácením peněz nazpět nebo problémy s padělanými penězi. Tento způsob platby nejen usnadní převedení peněžní hotovosti na novou měnu, ale také podpoří spontánní nákupy, posílí vztah zákazníka k obchodu a zvýší bezpečnost prodejní pokladny. Pro „peníze na kartě“ hovoří i okolnost, že koncem roku 2001 vyprší platnost dohody o eurošecích, a tak zanikne záruka za jejich proplácení.

Bankomatové pokladny

Od 1. ledna 2002 bude v platebních terminálech (bankomatových pokladnách, terminálech na úvěrové karty) aktivován samostatný software pro práci s evropskou měnou. Po nastavení terminálů na evropskou měnu bude možno platit již pouze v euru. Aktualizace softwaru v terminálech již probíhá; provozovatelé terminálů ji provádějí bez přispění obchodníků. Podniky však budou muset vybavit všechny obchodní pokladny, k nimž jsou připojeny bankomatové pokladny, odpovídajícími softwarovými prostředky pro zajištění potřebného rozhraní.

Jestliže obchodní podnik plánuje z důvodu převedení hotovosti na evropskou měnu nebo kvůli povinnosti označovat zboží dvojími cenami pořízení nového pokladního systému, je třeba dbát na včasné zajištění rozhraní k platebním terminálům.

Úvěrové karty

Od 1. ledna 2002 mohou majitelé úvěrových karet používat při platbách pouze nové tištěné doklady vystavené v evropské měně.

Formular pro kreditní kartu v eurech (Kreditkartenbeleg). Vlevo je vertikální řada čísel od 0 do 9 s textem: 'Bitte verwenden Sie dieses Schriftmuster! - Bitte kräftig aufdrücken!'. Hlavní část formuláře obsahuje:

- Kreditkartenbeleg** (nadpis)
- Kartentinhaber/Cardholder** (jméno držitele)
- Zahlungsanerkennnis** (poznámka: Der Aussteller der angelegten Karte ist ermächtigt, den angegebenen Betrag bei ordnungsgemäßer Vorlage zu zahlen. Ich verpflichte mich unwiderruflich, den angegebenen Betrag (zurücklich oder weiteren Kosten) aufgrund und entsprechend der den Gebrauch dieser Karte regelnden Bedingungen zu zahlen.)
- Genehmigungsnummer/Code** (číslo potvrzení)
- Betrag EUR/Amount EUR** (částka v eurech)
- Datum/Date** (datum)
- Unterschrift/Signature** (podpis)
- Loga karet**: American Express, Diners Club International, JCB, Eurocard, MasterCard, Visa.

Na pravé straně je vertikální text: 'Beleg für den Kartentinhaber / Cardholder's Copy'.

Zdroj: Europay Austria Zahlungsverkehrssysteme GmbH

Ilustrace 18: Doklad o platbě úvěrovou kartou v euru

Nové doklady pro platby úvěrovými kartami v euru zašlou peněžní instituce každému smluvnímu partnerovi včas před 1. lednem 2002. Stejně jako v případě formulářů pro platební příkazy nebude od 1. ledna 2002 možné používat tištěné doklady vystavené v šilincích.

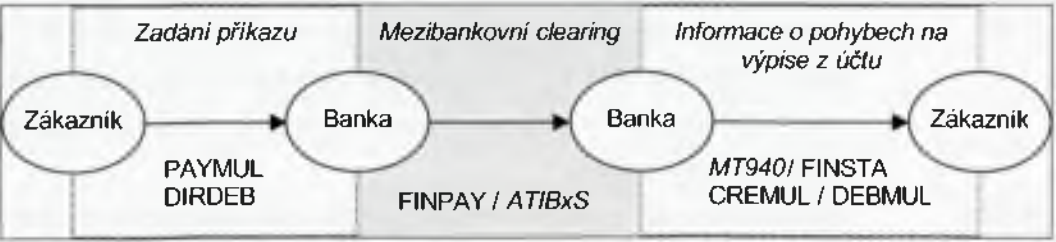
Elektronické bankovníctví

Všichni uživatelé programů pro elektronické bankovníctví mohou již dnes ve své bance získat aktuální verze svého softwaru, aby mohli provádět platby v šilincích i v euru. Od 1. ledna 2002 však budou moci zadávat platby pouze v euru – šilinky již nebude možno používat jako účetní peníze.

Datové nosiče

Pro elektronické zadávání platebních příkazů denominovaných v evropské měně byly současně se zavedením této měny v roce 1999 závazně předepsány nové datové formáty.

Staré datové formáty (V2) lze nadále používat při zadávání platebních příkazů v šilincích, avšak současně s ukončením používání šilinků jako účetních peněz, tedy koncem roku 2001, ztratí tyto formáty svou funkčnost i platnost. Nové datové formáty používané pro euro (V3) odpovídají mezinárodnímu standardu UN/EDIFACT. Pro různé fáze zpracování platebního příkazu se používají následující zprávy standardu UN/EDIFACT:



Zdroj: STUZZA

Ilustrace 19: Zpracování platebního příkazu ve standardu UN/EDIFACT (V3)

Jednotlivé zprávy mají následující funkce:

PAYMUL	Převodní příkazy tuzemské a zahraniční.
DIRDEB	Inkasní příkazy a vrubopisy (inkasa).
FINPAY	Všeobecná mezibankovní zpráva pro dobropisy i vrubopisy.
ATIBxS	Elektronické předání platebního příkazu uděleného zákazníkem prostřednictvím formuláře k dalšímu zpracování (zúčtovací data a image). Zpráva ATIBxS odpovídá zkrácené zprávě FINPAY s příslušnou doprovodnou image. Tato zpráva představuje v rámci formátů EDIFACT zvláštní řešení pro Rakousko, a proto neodpovídá mezinárodnímu standardu. Používají ji pouze peněžní instituce působící v tuzemském platebním styku.
MT940	Elektronický výpis z účtu. Nejedná se o zprávu ve formátu EDIFACT, nýbrž o formát S.W.I.F.T. Tato zpráva se jako elektronický výpis z účtu používá již dlouho a je schopna pracovat s evropskou měnou. Proto se bude používat i nadále.
FINSTA	Elektronický výpis z účtu ve formátu EDIFACT jako alternativa (na přání zákazníka) k formátu MT940.
CREMUL	Podrobná informace o dobropisech, u hromadných dobropisů rozlišuje jednotlivé transakce.
DEBMUL	Podrobná informace o vrubopisech, u hromadných vrubopisů rozlišuje jednotlivé transakce.

Podrobný popis zpráv lze získat z internetové domovské stránky organizace STUZZA (EDIFACT/Download). Zákazníkům, jejichž elektronické účetnictví dosud generuje platební příkazy zasílané bance (bankám) ve starém datovém formátu V2, doporučujeme, aby si včas naplánovali a zajistili změnu datových formátů. Přejít na formáty odpovídající standardu EDIFACT by se měl uskutečnit ještě před převedením účetnictví na evropskou měnu, neboť formáty EDIFACT provádějí samozřejmě i platební příkazy v šilincích (a to až do posledního pracovního dne roku 2001). Oddělení jednotlivých kroků při převedení měny také přispěje k vyšší bezpečnosti, neboť vyloučí kumulaci veškerých možných problémů v jednom časovém období.

Správné používání formátů EDIFACT při platebním styku přinese zákazníkům řadu výhod, zejména možnost využívat strukturované údaje o účelu platby a zlepšené automatické zaúčtovávání platebních vstupů. Díky systému průběžných odkazů zadávaných ve formátech EDIFACT pro všechny transakce se navíc urychlí i zpracování reklamací.

Evropská měna v podnikové sféře

Zavedení jednotné evropské měny dne 1. ledna 1999 bylo dobře připraveno, a proto proběhlo úspěšně. Více než jeden a půl roku po zavedení eura jako účetních peněz a zhruba 15 měsíců před zavedením peněžní hotovosti v euru však mnohé podniky dosud nezačaly s přípravnými pracemi na převedení ani si nestanovily termín přechodu interního účetnictví. Během tříleté přechodné doby od začátku roku 1999 do konce roku 2001 mají podniky možnost postupně si zvyknout na „svět s jednotnou evropskou měnou“. Tato výhoda pro ně ovšem může představovat potenciální nebezpečí spočívající v tom, že nebudou brát dostatečně vážně rozhodný den přechodu na novou měnu, tedy 1. leden 2002. Poté co rakouské hospodářství díky pečlivým a důkladným přípravám brilantně zvládlo přechodný rok 2000, nabývá nyní na aktuálnosti otázka jeho způsobilosti k používání evropské měny. Dnem 1. ledna 2002 musejí veškeré podnikové obory přejít na evropskou měnu. V průběhu „duální fáze“ bude mít stejnou platnost hotovost v šilincích i v euru. Uplynutím dne 28. února 2002 pak šilinkové bankovky i mince definitivně přestanou platit jako zákonné platidlo.

Způsobilost k používání jednotné evropské měny

Podle reprezentativního průzkumu veřejného mínění (provedeného Institutem pro empirické sociální průzkumy IFES v letech 1999/2000) uvádějí tři z deseti podniků, že zavádění jednotné evropské měny se jich velmi značně nebo značně dotýká již před převedením peněžní hotovosti. 43 % podniků se ovšem domnívá, že před začátkem roku 2002 se jich zavedení jednotné evropské měny týká jen málo nebo vůbec ne.

V zásadě lze říci, že nejpozději 1. ledna 2002 zasáhne zavedení jednotné evropské měny všechny rakouské podniky. Čím dříve se podnik vyrovná s důsledky přechodu na jinou měnu, tím více bude také schopen využít nových šancí.

Požadavky, které tento přechod na podnik klade, závisejí na velikosti podniku. Začátkem roku 2000 začala s přechodem jen asi polovina nejmenších rakouských podniků. U podniků s 11 až 50 pracovníky přechod již z větší části probíhá, zatímco více než polovina velkých podniků tento proces již zcela nebo téměř uzavřela.

Pro způsobilost podniku k používání evropské měny je rozhodující den, kdy euro začne platit jako vnitropodniková tuzemská měna.

Shoduje-li se den bilanční uzávěrky s koncem kalendářního roku, jsou k dispozici již pouze dva termíny: 31. prosince 2000 a 31. prosince 2001.

Pokud rozhodný den bilanční uzávěrky připadá na druhé pololetí kalendářního roku, je k dispozici ještě druhé pololetí roku 2000 a druhé pololetí roku 2001. Pokud ovšem rozhodný den bilanční uzávěrky připadá na první pololetí kalendářního roku, je jedinou možností první pololetí roku 2001.

Proti příliš pozdnímu termínu přechodu hovoří i skutečnost, že poslední čtvrtletí roku 2001 bude značně zatíženo bezprostředně nadcházejícím zavedením nové peněžní hotovosti. Toto zatížení se pak v důsledku nezbytných příprav na přechod ještě zvýší.

Oblasti přechodu

Technicko-organizační oblast

Nezávisle na velikosti podniku se bude přechod na jednotnou evropskou měnu ve všech podnicích týkat účetnictví, pokladen a platebního styku. Pro hladký průběh přechodu je důležitý včasný kontakt s bankou za účelem vyjasnění všech podrobností v oblasti platebního styku. Totéž platí pro aktualizaci softwaru v podnikových systémech pro zpracování dat.

Od 1. ledna 1999 je zajištěna možnost volby zpracování bezhotovostních plateb v šilincích nebo v euru. Podle příslušných právních ustanovení mohou tedy dlužníci vyrovnávat své závazky bezhotovostními platbami v euru nebo v národních měnových jednotkách, v Rakousku tedy v šilincích. Peněžní instituce jsou povinny takové platby přepisovat ve prospěch účtu věřitele v té měně, v níž je tento účet veden. Potřebný přepočít provádí banka. V přechodném období tedy není nutno vedle šilinkového účtu zřizovat další účet v evropské měně. Účty vedené ve „starých“ měnách, jakými jsou německá marka, italská lira apod., by se však měly převést již nyní, aby se u účtů používaných k platebnímu styku zajistilo jednoznačné přiřazení vstupů při všeobecném převedení účtů z šilinku na euro.

Důležité úkoly vyvstanou i v personální oblasti. Kromě převedení mzdového a platového účetnictví bude nutno proškolit personál a dostatečně jej informovat o nových skutečnostech a změnách. Informování a motivování pracovníci budou klíčem k úspěšnému přechodu a podstatnou měrou tak přispějí k obchodnímu úspěchu svého podniku.

Marketingová oblast

Do marketingové oblasti pronikají plnou silou konkurenční aspekty měnové unie. Rozhodující význam zde má stanovení konkurenceschopných cen, výrobová politika orientovaná na poptávku a správná komunikace s obchodními partnery.

Jedním z důsledků zavedení jednotné evropské měny bude i lepší porovnatelnost cen a nákladů. Ta povede k větší transparentnosti trhů, ale také k většímu tlaku konkurence. Příprava na přechod na evropskou měnu si od podniků vyžádá důkladné zprůhlednění, a tak jim poskytne příležitost k rozsáhlým inventurám.

Označování zboží dvojími cenami předepisuje zákon v Rakousku sice až od 1. října 2001, avšak již nyní uvádějí ceny svého zboží v obou měnách asi dvě třetiny podniků. K této praxi přistoupily i některé maloobchodní podniky, aby zákazníkům ještě před zavedením nové hotovosti poskytly pocit jistoty. Uvádět u každého druhu zboží dvojí cenu může být sice nákladné a zdlouhavé, tohoto opatření lze však také využít k probouzení důvěry zákazníků.

Přechod na evropskou měnu je „záležitostí šéfů“

Technicko-organizační oblast i nová konkurenční situace jsou „záležitostí šéfů“. Ti sice mohou jednotlivými úkoly pověřit své podřízené, jejich provádění však musejí pravidelně kontrolovat. Při zavádění jednotné evropské měny mají obzvláštní význam jasné kompetence a cíle, a to z následujících důvodů:

- Zavedení evropské měny se týká všech oblastí obchodní činnosti.
- Plán přechodu na evropskou měnu bude trvat až do konce „duální fáze“, tedy do 28. února 2002.
- Úspěšná příprava na zavedení evropské měny je pro podnik určitou zatěžkávací zkouškou z hlediska schopnosti řešit problémy se zákazníky a s konkurencí, ale také s kapitálovými vlastníky podniku.
- Mnohé podniky využijí přechodu na jinou měnu k provedení inventury a k novému zaměření vlastních podnikatelských cílů.

Právní rámcové podmínky

1. listopadu 1993 vstoupila v platnost Maastrichtská smlouva o Evropské unii, která Evropskému společenství otevřela cestu k hospodářské, měnové i politické unii. Právní podklady k dovršení hospodářské a měnové unie a k zavedení jednotné evropské měny představují články 102a až 109m Maastrichtské smlouvy (nyní jsou to na základě Amsterdamské smlouvy články 98 až 124).

Z těchto podkladů vycházejí dvě nařízení Rady Evropské unie, která právně upravují přechod národních měn na jednotnou evropskou měnu:

První nařízení (č. 1103/97, „Malé nařízení o evropské měně“) ze 17. června 1997, které vstoupilo v platnost 20. června 1997, platí pro všechny členské státy Evropské unie a stanoví, že odkazy na ECU uvedené v právních nástrojích mají být chápány jako odkazy na euro.

Kromě toho toto nařízení upravuje způsob přepočtu eura na národní měnové jednotky a obráceně a uvádí jednotlivá ustanovení o zaokrouhlování směrem nahoru i dolů. Dále toto nařízení obsahuje princip kontinuity smluv a právních nástrojů.

Druhé nařízení (č. 974/98, „Velké nařízení o evropské měně“) ze 3. května 1998 s účinností od 1. ledna 1999 platí pro všechny účastnické státy hospodářské a měnové unie. Obsahuje právní a měnová ustanovení o nahrazení měn účastnických států jednotnou evropskou měnou. Dále jsou v tomto nařízení určena přechodná ustanovení pro období od 1. ledna 1999 do 31. prosince 2001. Toto nařízení rovněž představuje právní podklad pro vydávání bankovek a mincí v jednotné evropské měně a stanoví opatření pro období po ukončení přechodné fáze. Ve smyslu tohoto nařízení označuje výraz „účastnické členské státy“ Belgie, Německo, Španělsko, Francii, Irsko, Itálii, Lucembursko, Nizozemí, Rakousko, Portugalsko, Finsko a Řecko.

Podle nařízení (č. 2866/98) ze 31. prosince 1998 o přepočítávacích koeficientech mezi eurem a měnami členských států, které euro zavádějí, je přepočítávací koeficient mezi šilinkem a eurem neodvolatelně stanoven na 13,7603 (1 euro = 13,7603 šilinku).

Koeficienty pro přepočet na euro

1 euro = 13,7603	ATS	rakouský šilink
1 euro = 40,3399	BEF	belgický frank
1 euro = 1,95583	DEM	německá marka
1 euro = 5,94573	FIM	finská marka
1 euro = 6,55957	FRF	francouzský frank
1 euro = 340,750	GRD	řecká drachma
1 euro = 0,787564	IEP	irská libra
1 euro = 1936,27	ITL	italská lira
1 euro = 40,3399	LUF	lucemburský frank
1 euro = 2,20371	NLG	holandský gulden
1 euro = 200,482	PTE	portugalské escudo
1 euro = 166,386	ESP	španělská peseta

Zdroj: OeNB

Ilustrace 20: Koeficienty pro přepočet na euro

Předpisy pro přepočty a zaokrouhlování

31. prosince 1998 bylo stanoveno, že koeficienty pro přepočet z národních měn na euro budou mít šest platných míst. Koeficient má tedy šest číslic, počínaje prvním nenulovým místem zleva (např. 1 EUR = 340,750 GRD).

Volba šesti míst odpovídá dosavadní praxi Evropského systému směnných kurzů (EWS). Aby se zamezilo nepřesnostem, byly stanoveny pouze přepočítávací koeficienty mezi eurem a národními měnovými jednotkami, od nichž se pak odvozují bilaterální směnné poměry mezi jednotlivými národními měnovými jednotkami. Zaokrouhlování nebo zkracování přepočítávacích koeficientů při výpočtech není dovoleno.

Údaje informativního charakteru, které mají zákazníkovi pouze usnadnit "přibližný" přepočet, však zakázány nejsou.

Kurzy byly stanoveny pouze v jednom směru, a to od eura k národním měnám účastnických členských států – inverzní kurzy (např. 1,00 ATS = 0,07267 EUR) **nejsou** přípustné! Peněžní obnosy, které se přepočítávají z jedné národní měny na druhou, je třeba nejprve přepočítat na euro a teprve poté na jinou národní měnu („trojúhelníková metoda“). Přitom je nejprve třeba stanovit výsledek přepočtu na euro o třech desetinných místech (čtvrté místo pak rozhoduje o kupeckém zaokrouhlení), poté se provede přepočet na jinou měnu.

Popis výpočtu

$1.000,00 \text{ ATS} : 13,7603 = 72,672834 \approx 72,673 \text{ EUR}$

$72,673 \text{ EUR} \times 1,95583 = 142,13603 \approx 142,14 \text{ DEM}$

(1 EUR = 13,7603 ATS; 1 EUR = 1,95583 DEM)

Po přepočtu na základě těchto pravidel se obnosy uvedené v euru zaokrouhlí vždy nahoru nebo dolů na nejbližší cent podle obvyklých kupeckých pravidel. Při přepočtu několika jednotlivých položek se vždy nejprve vytvoří součet, a teprve poté se provede přepočet pomocí příslušného koeficientu.

Při každém přepočtu může vzniknout *rozdí* způsobený zaokrouhlováním až do půl centu (tedy šesti až sedmi grošů). Z důvodu této nepřesnosti již při zpětném výpočtu nevychází přesně původní obnos. Existuje úprava, podle které se rozdíly vzniklé zaokrouhlováním při dodržení přepočtových pravidel připisují vždy k tíži příslušného smluvního partnera. V jednotlivých případech proto bude za určitých okolností nutno podat zákazníkům nebo smluvním partnerům odpovídající vysvětlení.

Smluvní kontinuita

Podle všeobecně uznávaných pravidel pro zaokrouhlování se zavedení nové měny nedotkne dalšího trvání platnosti smluv a jiných listin („Lex Monetae“). Zavedení evropské měny představuje čistě technický proces přechodu z jedné měny na druhou za použití fixního přepočítávacího koeficientu, a proto nemá žádný vliv na další platnost stávajících smluv. Platnou smlouvu nelze z důvodu přechodu v žádném případě vypovědět – a to ani s odvoláním na zánik právního podkladu pro uzavření obchodního vztahu nebo zánik jiných právních nástrojů –, pokud ve smyslu smluvní volnosti nedošlo k jinému ujednání.

Příklad:

Pokud leží datum splatnosti dlouhodobého úvěru nebo půjčky za hranici roku 2002, další splátky probíhají v euru. Automatický převod úvěrů v šilincích se provede nejpozději 31. prosince 2001 bez přispění dlužníka. Platby úroků a kapitálových sazeb budou splatné v euru. Dobrovolný převod jako dohoda mezi poskytovatelem úvěru a dlužníkem je možná již od 1. ledna 1999.

Tato úprava platí jak pro smlouvy, které znějí na měny členských zemí měnové unie, tak i pro smlouvy, které znějí na ECU, a to nezávisle na tom, zda budou posuzovány podle právních řádů účastnických nebo neúčastnických států Hospodářské a měnové unie. Tento princip smluvní kontinuity je výslovně stanoven v nařízení Rady č. 1103/97. Má zajistit uznání další platnosti smluv i v zemích mimo Evropskou unii, třebaže nařízení Rady Evropské unie nejsou ve třetích státech závazná. Nová evropská měna již totiž byla ve většině států uznána prostřednictvím suverénních právních aktů.

Pro dohody, které jsou posuzovány podle právních řádů států mimo EU, je určující právní stav příslušného státu. Ve většině případů lze však i zde vycházet z právního nástupnictví evropské měny, což znamená, že se sice změní označení měny, avšak smlouva zůstává v platnosti.

Při případném zániku referenčních úrokových sazeb je třeba použít takový indikátor, který se nejvíce přibližuje dohodnutému referenčnímu indikátoru. V Rakousku je tato tematika upravena 1. průvodním justičním zákonem o evropské měně.

Ujednání o pevných úrocích zůstávají po zavedení eura v platnosti, i když se úroková hladina v závislosti na vývoji trhu změní. Na další platnost smluv takové změny nemají žádný účinek.

Zvláštním případem jsou pouze smlouvy obsahující měnové kalkulace za účelem zajištění měnových nebo úrokových rizik, které bude nutno posuzovat v každém jednotlivém případě podle příslušného účelu smlouvy. To však v žádném případě neznamená, že by důležité obory byly vyňaty z principu smluvní kontinuity.

Právní statut evropské měny a národních měnových jednotek v přechodné fázi

Od 1. ledna 1999 představuje euro (EUR) jednotnou měnu účastnických zemí třetího stupně Hospodářské a měnové unie (WWU). Národní měnové jednotky jsou tak již pouze denominacemi (nezaokrouhlenými formami vyjádření) jednotné evropské měny. Jako vlastní měna je euro právním nástupcem měn těch členských států, které jsou účastnickými státy měnové unie. V Rakousku je tudíž euro právním nástupcem šilinku.

Až do konce přechodné fáze (v Rakousku do 28. února 2002) si však ještě národní měnové jednotky v příslušných státech eurozóny podrží vlastnosti zákonného platidla.

Přechod na evropskou měnu				
	do 31. 12. 1998	1. 1. 1999	1. 1. 2002	od 1. 3. 2002
Měna	ATS	EUR	EUR	EUR
Účetní peníze	ATS	ATS a EUR	EUR	EUR
Hotovost	ATS	ATS	ATS a EUR	EUR

Zdroj: STUZZA

Ilustrace 21: Přechod na evropskou měnu

Uplynutím dne 31. prosince 2001 budou všechny pohledávky, které ještě znějí v šilincích, převedeny fixním přepočítávacím koeficientem, avšak v období od 1. ledna 2002 do 28. února 2002 je bude ještě možno vyrovnat hotovostními platbami v šilincích. Na rozdíl od možnosti výslovného sjednání cizí měny jako platidla však po 28. únoru 2002 nebude možné smluvně sjednávat další platby v šilincích, poněvadž po 28. únoru 2002 přestanou být šilinkové bankovky a mince zákonným platidlem.

Označování zboží dvojími cenami

Povinnost označování zboží dvojími cenami je v Rakousku upravena **Zákonem o uvádění cen v evropské měně (EWAG), BGBl. I č. 110/1999**.

Evropská komise v doporučení č. 98/287/EG zastává názor, že dvojí údaje o cenách usnadní spotřebitelům ve značné míře přechod na evropskou měnu, a spatřuje v tomto opatření důležitý nástroj výchovy i ochrany spotřebitele. Uvádění dvojí částky je ovšem pouze jedním z mnoha komunikačních prostředků, jichž lze použít v rámci rozsáhlé informační kampaně zaměřené na usnadnění přechodu na evropskou měnu.

Od 1. října 2001 do 28. února 2002 (nejdéle však do 31. prosince 2002¹¹) budou podniky povinny uvádět ceny svého zboží nebo služeb jak v šilincích, tak v euru. Tato povinnost se týká všech obchodních prodejen, které jsou ve spojení s konečnými spotřebiteli (například supermarketů nebo prodejen textilu), ale také poskytovatelů služeb (například automechaniků či kadeřníků) i svobodných povolání (například zubních lékařů nebo právních zástupců). Povinnost uvádět dvojí ceny se dále týká konečných cen na pokladních účtenkách, částek vracených nazpět (pokud se vykazují), nabídek a cenových návrhů.

Na dobře viditelném místě v prostoru pokladen musejí podniky vyvěsit přepočtový koeficient, saldovací měnu a seznam nominálních hodnot bankovek a mincí v šilincích i v euru s uvedením příslušných protihodnot v opačné denominaci.

V některých oborech by povinnost označování zboží a služeb dvojími cenami vedla k neúměrnému zatížení. Proto existují zvláštní úpravy, například pro čerpací stanice, taxislužbu, ale také pro drobné provozovny (s nejvýše pěti zaměstnanci v jednotlivé provozovně, avšak s nejvýše devíti zaměstnanci v celém podniku).

Zákon o evropské měně

Spolkovým zákonem BGBl. I č. 72/2000 (Zákon o evropské měně) byla vydána opatření v měnové oblasti v souvislosti s vydáním bankovek a mincí v euru. V návaznosti na tento zákon byly také změněny zákony o drobných mincích a o Národní bance .

¹¹ Na základě nařízení spolkové vlády po slyšení u Evropské cenové komise.

Nutnost těchto zákonných ustanovení vyplynula ze skutečnosti, že po zavedení eura dne 1. ledna 1999 představuje šilink v Rakousku již pouze podjednotku evropské měny, jejíž bankovky a mince budou uváděny do oběhu od 1. ledna 2002.

K cílům tohoto zákona patří přizpůsobení národních měnových právních předpisů zkrácením „duální fáze“ na dva měsíce, nařízení o převedení státního rozpočtu na evropskou měnu, zrušení předpisů, které zastaraly, vytvoření právního podkladu pro vydání euromincí a centových mincí a přijetí dalších ustanovení o ochraně bankovek do zákona o Národní bance.

Euro bude v Rakousku od 1. ledna 2002 zákonným platidlem současně s šilinkovými bankovkami a mincemi. Šilinkové bankovky a mince přestanou platit jako zákonné platidlo uplynutím dne 28. února 2002. U Rakouské národní banky je pak bude možno bez časového omezení vyměňovat za euro. Šilinkové mince bude také bez časového omezení vyměňovat mincovna Münze Österreich AG. Od 1. března 2002 bude euro jediným zákonným platidlem.

Předběžná distribuce

Rada ECOFIN přijala 8. listopadu 1999 rozhodnutí o předběžné distribuci evropské měny již před 1. lednem 2002. Tato předběžná distribuce má umožnit co nejhladší průběh obchodování pomocí evropské měny od 1. ledna 2002. V Rakousku je časový průběh přechodu naplánován tak, aby hotovost v euru – tedy mince i bankovky – bylo možno přidělovat peněžním institucím a obchodním podnikům postupně již od 1. září 2001. Od 15. prosince 2001 bude evropská měna vydávána i spotřebitelům. Předběžná distribuce do soukromého sektoru se však omezí výlučně na mince. Tato distribuce proběhne formou startovacích balíčků v hodnotě 14,54 EUR (200,07 ATS), které bude možno získat u peněžních institucí a na poštovních úřadech za 200,00 ATS.

Zákonné texty

Následující zákony jsou k dispozici na adresách <http://www.euro.gv.at>
a <http://wko.at/euro/p-unt.htm>.

Zákon o evropské měně, 72. spolkový zákon, 8. srpna 2000

Malé nařízení o evropské měně, nařízení č. 1103/97 Rady (EG), 17. června 1997

Velké nařízení o evropské měně, nařízení č. 974/98 Rady (EG), 3. května 1998

1. průvodní finanční zákon o evropské měně, 126. spolkový zákon, 14. srpna 1998

1. průvodní justiční zákon o evropské měně, 125. spolkový zákon, 14. srpna 1998

Zákon o uvádění cen v evropské měně – EWAG, 110. spolkový zákon,
22. července 1999

Nařízení o vlastní povinnosti přepočtu na evropskou měnu, Spolkové ministerstvo
financí, 30. června 1999

Výnos o zavedení evropské měny, Spolkové ministerstvo financí,
11. prosince 1998

Dodatek

Adresy

Adresy, na nichž bude po 28. únoru 2002 možno vyměňovat šilinkové bankovky a mince za euro:

OeNB Hauptkasse

Otto-Wagner-Platz 3, 1090 Wien
Tel.: 01 / 404 20 - 0

OeNB, pobočka Bregenz

Anton-Schneider-Straße 12, 6901 Bregenz
Tel.: 0 55 74 / 49 61 - 0

OeNB, pobočka Eisenstadt

Esterhazyplatz 2, 7001 Eisenstadt
Tel.: 026 82 / 627 18 - 0

OeNB, pobočka Graz

Joanneumring 7, 8011 Graz
Tel.: 0 31 6 / 81 81 81 - 0

OeNB, pobočka Innsbruck

Adamgasse 2, 6021 Innsbruck
Tel.: 0 51 2/594 73 - 0

OeNB, pobočka Klagenfurt

10.-Oktober-Straße 13, 9010 Klagenfurt
Tel.: 0 46 3 / 576 88 - 0

OeNB, pobočka Linz

Coulinstraße 28, 4021 Linz
Tel.: 0 73 2 / 65 26 11 - 0

OeNB, pobočka Salzburg

Franz-Josef-Straße 18, 5027 Salzburg
Tel.: 0 66 2 / 87 12 01 - 0

Münze Österreich AG (*pouze výměna mincí*)

Am Heumarkt 1, 1030 Wien
Tel.: 01 / 717 15 - 0
Internet: <http://www.austrian-mint.at>

Podrobné informace

Euro Initiative der Bundesregierung und der Europäischen Union (Euroiniciativa Spolkové vlády a Evropské unie)

Ballhausplatz 1, 1010 Wien
Tel.: 01 / 531 15 - 40 40
e-mail: euro@bka.gv.at

Evropský telefon: 0800 / 22 11 11
Internet: <http://www.euro.gv.at>

Europay Austria Zahlungsverkehrssysteme GmbH (Europay Austria - Systémy platebního styku)

Untere Viaduktgasse 4, 1030 Wien
Tel.: 01 / 71701 - 0
e-mail: euro@europay.at
Internet: <http://www.europay.at>

Oesterreichische Nationalbank (Rakouská národní banka)

Otto-Wagner-Platz 3, 1090 Wien
Hotline: 01 / 404 20 - 6666
Internet: <http://www.oenb.co.at/>
Dotazy k peněžní logistice:
Tel.: 01 / 404 20 - 1381
e-mail: GL-Projektsekretariat@oenb.co.at

STUZZA – Studiengesellschaft für Zusammenarbeit im Zahlungsverkehr GmbH (Studijní společnost pro spolupráci v oblasti platebního styku)

Weyringergasse 33, 1040 Wien
Tel.: 01 / 505 32 80 - 0
e-mail: office@stuzza.at
Internet: <http://www.stuzza.at>

Verein für Konsumenteninformation (Spolek pro spotřebitelské informace)

Mariahilfer Straße 81, 1060 Wien
Euro-Hotline: 0810 / 810 226
Internet: <http://www.konsument.at>

Wirtschaftskammer Österreich – Projekt Euro (Rakouská hospodářská komora – projekt Euro)

Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Wien
Tel.: 01 / 501 05 - 31 51
e-mail: euro@wko.at
Internet: <http://wko.at/euro>

Bank Austria AG

Vordere Zollamtsstraße 13, 1030 Wien
Euro-Hotline: 050505 - 55 000
Internet: <http://www.bankaustria.com>

Bank für Arbeit und Wirtschaft AG

Seitzergasse 2 - 4, 1010 Wien
Euro-Hotline: 01 / 534 53 - 45 55
e-mail: euro-koordination@bawag.com
Internet: <http://www.bawag.com>

Creditanstalt AG

Schottengasse 6, 1011 Wien
CA-Euro-Hotline: 01 / 531 31 - 41 999
e-mail: CA-EUROpa-Buero@creditanstalt.co.at
Internet: <http://www.creditanstalt.co.at>

Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen AG

Am Graben 21, 1010 Wien
Středisko služeb: 0501005 - 2002
e-mail: service.center@erstebank.at
Internet: <http://www.erstebank.at>
<http://www.sparkasse.at>

Hypo-Banken-Holding GmbH

Brucknerstraße 8, 1040 Wien
Tel.: 01 / 505 87 32 - 0
e-mail: verband@hypoverband.at

Österreichische Postsparkasse AG

Georg-Coch-Platz 2, 1018 Wien
P.S.K.-Servicetelefon: 0810 / 010 010
e-mail: kundenservice@mail.psk.co.at
Internet: <http://www.psk.at>

Österreichische Volksbanken-AG

Peregringasse 3, 1090 Wien
Tel.: 01 / 313 40 - 33 96
e-mail: euro.kompetenz.center@oevag.volksbank.at
Internet: <http://www.oevag.volksbank.at>

**Raiffeisen Bankengruppe
c/o Raiffeisen Zentralbank Österreich AG**

Am Stadtpark 9, 1030 Wien
Tel.: 01 / 717 07 - 0
e-mail: rzb-euro@rzb.at
Internet: <http://www.rzb.at>
<http://www.raiffeisen.at>

SKWB Schoellerbank AG

Renngasse 1 - 3, 1010 Wien
Tel.: 01 / 534 71 - 690
e-mail: euro@skwbschoellerbank.at
Internet: <http://www.skwbschoellerbank.at>

**Association for the Monetary Union of Europe
(Asociace pro Evropskou měnovou unii)**

Internet: <http://amue.lf.net>

**Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Spolkové ministerstvo hospodářství a práce)**

Internet: <http://www.bmwa.gv.at>

**Europa-Server der EU
(Evropský server Evropské unie)**

Internet: <http://europa.eu.int/euro/html/entry.html>

**Europäische Union
(Evropská unie)**

Internet: <http://www.europa.eu.int>
<http://www.europa.at>

**Europäische Zentralbank
(Evropská centrální banka)**

Internet: <http://www.ecb.int>
Internet: <http://www.euro.ecb.int>

**Handelsverband
(Obchodní svaz)**

Internet: <http://www.handelsverband.at>

**Industriellenvereinigung (iv)
(Sdružení průmyslníků)**

Internet: <http://www.industriellenvereinigung.at>

**Kammer der Wirtschaftstreuhänder
(Komora hospodářských komisních správců)**

Internet: <http://www.kwt.or.at>

**Österreichische Gesellschaft für Europapolitik
(Rakouská společnost pro evropskou politiku)**

Internet: <http://www.euro-info.net>

**Verband österreichischer Banken und Bankiers
(Svaz rakouských bank a bankéřů)**

Internet: <http://www.voebb.at>

**Vertretung der Europäischen Kommission in Österreich
(Zastoupení Evropské komise v Rakousku)**

Internet: <http://europa.eu.int/austria>

**Wiener Wirtschaftsförderungsfonds
(Viedeňské podpůrné hospodářské fondy)**

Internet: <http://www.wwff.gv.at>

Důležité pojmy související s evropskou měnou

Účetní peníze

Peníze, které nejsou v oběhu ve formě bankovek nebo mincí, například při převodech a v bezhotovostním platebním styku.

Cent

Označení dílčí jednotky evropské měny. 1 euro odpovídá 100 centům.

Denominace

Rovnocenné pojmenování identické jednotky, např. národní měny a společné evropské měny v rámci Hospodářské a měnové unie.

Rada ECOFIN

Rada ministrů hospodářství a financí Evropské unie. Tato rada přijímá nejdůležitější hospodářská, finanční a daňově politická rozhodnutí.

ECU – (Evropská měnová jednotka)

Účetní jednotka Evropského měnového systému (EWS); s počátkem třetího stupně Hospodářské a měnové unie (WWU) přešlo ECU dne 1. ledna 1999 v poměru 1:1 na euro.

ESCB (Evropský systém centrálních bank)

Sestává z Evropské centrální banky a z centrálních bank všech 15 států EU. Základní úkoly Evropského systému centrálních bank spočívají ve stanovování a provádění finanční politiky Společenství, v udržování oficiálních měnových rezerv členských států a v zajišťování bezproblémového fungování platebních systémů.

EURIBOR

Název úrokové sazby pro peněžní trh používající evropskou měnu (European Interbank Offered Rate). Jako referenční hodnota pro variabilně úročené úvěry nahradí sazbu VIBOR (Vienna Interbank Offered Rate).

Euro

Název společné evropské měny. Označení „euro“ vybrala pro evropskou měnu Evropská rada v prosinci roku 1995 v Madridu. Jako dílčí jednotka evropské měny byl stanoven cent. Podle Maastrichtské smlouvy existuje evropská měna od 1. ledna 1999 ve formě účetních peněz, od 1. ledna 2002 bude existovat také jako peněžní hotovost.

Eurosystém

Eurosystém zahrnuje Evropskou centrální banku a národní centrální banky těch členských států Evropské unie, které na svém území zavedly evropskou měnu. Cílem zavedení tohoto pojmu byla srozumitelná definice systému centrálních bank v evropské měnové oblasti.

Převody v evropské měně

Provádějí se pomocí vlastních formulářů, u nichž je barva stvrzenky modrá (namísto zelené barvy stvrzenky u převodů prováděných v šilincích).

ECB (Evropská centrální banka)

Evropská centrální banka založená 1. června 1998 se sídlem ve Frankfurtu utváří jako nástupnická instituce Evropského měnového institutu měnovou a peněžní politikou v rámci Hospodářské a měnové unie.

Rada ECB

Rada Evropské centrální banky se skládá z členů ředitelství ECB a z guvernérů národních centrálních bank účastnických zemí evropské měnové oblasti. Je nejvyšším usnášejícím se orgánem Evropské centrální banky, který vydává rozhodnutí a směrnice nezbytné pro splnění úkolů předaných Evropskému systému centrálních bank na základě ustanovení Smlouvy o Evropském společenství a stanov ESCB/ECB.

Zákonné platidlo

V Rakousku je pod pojmem zákonné platidlo třeba chápat bankovky a drobné mince vydané v šilincích nebo v euru – nikoliv však účetní peníze. Bankovky a mince v evropské měně jsou zákonným platidlem od prvního dne vydání (1. ledna 2002). Šilinkové bankovky a mince zůstávají zákonným platidlem do 28. února 2002. V období od 1. ledna 2002 do 28. února 2002 platí jako zákonné platidlo současně bankovky a mince v šilincích i v euru.

Kritéria konvergence

Tímto pojmem se míní takové základní hospodářské parametry, které musí splňovat hospodářství určité země, aby tato země mohla být přijata do Hospodářské a měnové unie. Kritéria konvergence každé země se průběžně kontrolují. Patří k nim nízké hodnoty inflace, rozpočtového deficitu, veřejného zadlužení a dlouhodobých úroků a také stabilita směnného kurzu.

MUM – Monetary Union Member (Člen měnové unie)

Označení účastníků Evropské hospodářské a měnové unie v anglickém jazyce.

Münze Österreich AG

Ražba veškerých rakouských mincí (šilinkových a v budoucnu i euromincí) se pro potřebu rakouských zemí provádí v mincovně Münze Österreich AG. Tato mincovna dodává nové ražby Rakouské národní bance (OeNB) a protihodnota je jí připisována na žirový účet vedený u Rakouské národní banky. Rakouská národní banka pak mince uvolňuje do oběhu. Mincovna Münze Österreich AG je však také oprávněna vyrábět drobné mince zvláštní jakosti a sama je uvádět do oběhu.

Nominální hodnota (nominální obnos) platidla

Zákonem stanovená hodnota platidla, kterou zákonné platidlo obdrží na základě svých vlastností. Nominální hodnota současně tvoří početní jednotku.

OeNB

OeNB je zkratka pro Rakouskou národní banku.

Drobné mince

Mince, jejichž nominální hodnota je stanovena státním nařízením. Nominální hodnota je nezávislá na hodnotě materiálu mince.

Přepočítávací koeficient

Přepočítávací koeficient je synonymum pro přepočítávací kurz mezi národními měnovými jednotkami členských států a evropskou měnou (eurem). Dne 31. prosince 1998 byly přepočítávací kurzy národních měn vzhledem k euru neodvolatelně stanoveny Radou ECOFIN. Dnem 1. ledna 1999 se národní měny staly dílčími jednotkami evropské měny (eura).

Přepočítávací koeficient pro Rakousko: 1 euro = 13,7603 šilinku.

Valuty

Zahraniční peníze (bankovky a mince).

Převedení měny

Převedením měny se rozumí změna jedné měny na jinou měnu, aniž by při tom došlo ke změně hodnoty peněz; kupní síla zůstává plně zachována. Zavedení evropské měny v Rakousku – a tedy i změna šilinku na euro – je převedením měny, které není spojeno se ztrátou kupní síly.

Směnný kurz

Udává směnný poměr mezi dvěma měnami. Na devizových burzách se na základě vzájemného působení nabídky a poptávky vytvářejí kurzy, které se za určitých okolností mohou ze dne na den značně měnit.

Hospodářská a měnová unie (WWU)

Evropská hospodářská a měnová unie je logickým dovršením budování vnitřního trhu Evropské unie (jež bylo zahájeno počátkem roku 1993) zavedením jednotné evropské měny.

Hospodářská a měnová unie vznikala od roku 1990 ve třístupňovém procesu.

Prvním stupněm byla v roce 1990 liberalizace pohybu kapitálu a příprava na dokončení budování vnitřního trhu.

Druhý stupeň představovalo založení Evropského měnového institutu v roce 1994 a kontrola ekonomické a právní konvergence států Evropské unie (kritéria konvergence).

Pro třetí stupeň, jenž byl zahájen zavedením jednotné evropské měny 1. ledna 1999, jsou příznačná společná peněžně a měnově politická rozhodnutí Evropského systému centrálních bank.

Třetího stupně Hospodářské a měnové unie se účastní následující členské státy Evropské unie: Belgie, Německo, Francie, Finsko, Řecko, Španělsko, Irsko, Itálie, Lucembursko, Nizozemí, Portugalsko a Rakousko. Ostatní členské země Evropské unie, tedy Velká Británie, Švédsko a Dánsko, se mohou k Hospodářské a měnové unii připojit v pozdější době.

Seznam obrázků

Ilustrace 1: Symbol evropské měny	3
Ilustrace 2: Bankovky v evropské měně – technické údaje	5
Ilustrace 3: Euromince – technické údaje	6
Ilustrace 4: Logistický řetězec výměny peněžní hotovosti	7
Ilustrace 5: Eurobankovky – počáteční vydávaná množství	8
Ilustrace 6: Euromince – počáteční vydávaná množství	9
Ilustrace 7: Časový průběh zavádění peněžní hotovosti v evropské měně	11
Ilustrace 8: Startovací balíček pro spotřebitele – technické údaje	12
Ilustrace 9: Startovací balíček pro spotřebitele	13
Ilustrace 10: Rozdělení při výběrech z bankomatu	14
Ilustrace 11: Srovnávací tabulka národních scénářů přechodu	18
Ilustrace 12: Platební poukázka v evropské měně	20
Ilustrace 13: Změna potřeby peněžní hotovosti pro vracení nazpět	26
Ilustrace 14: Potřeba peněžní hotovosti pro vracení nazpět	27
Ilustrace 15: Startovací balíček pro podniky – technické údaje	29
Ilustrace 16: Startovací balíček pro podniky	30
Ilustrace 17: Válečky s euromincemi – technické údaje	30
Ilustrace 18: Doklad o platbě úvěrovou kartou v euro	34
Ilustrace 19: Zpracování platebního příkazu ve standardu UN/EDIFACT (V3)	35
Ilustrace 20: Koeficienty pro přepočet na euro	42
Ilustrace 21: Přechod na evropskou měnu	45

Prostřední list: Vyobrazení bankovek evropské měny, mincí evropské měny a účastnických států evropské měny

**„Československé lidové sdružení v Rakousku“
dříve: „Sdružení českých dělníků a zaměstnanců v Rakousku“**

Sdružení se nazývá česky:

„Československé lidové sdružení v Rakousku“,

německy:

„Tschechoslowakische Volks-Vereinigung in Österreich“

a má své sídlo ve Vídni.

Okruh působnosti se vztahuje na území celého Rakouska.

Účelem sdružení

je sdružování křesťanských Čechů a Slováků bydlících v Rakousku v kulturní a nepolitické sdružení, které má pečovat o všeobecné vzdělávání a zlepšování jejich společenské, národní a hospodářské situace podle katolických zásad.

Materiální základ činnosti sdružení

skýtají členské příspěvky, zápisné, dary a legáty, výtěžky z akcí všech druhů, přípustných zákonem. Majetek věnovaný k určeným účelům (fondy) je spravován odděleně a nadto je každoročně valné hromadě předkládáno vyúčtování.

Účet poštovní spořitelny PSK Konto: 7509.267

Chcete-li Československému lidovému sdružení odkázat legát nebo fond, spojte se s pokladníkem Československého lidového sdružení br. Jindřichem Foltinem, Pelzgasse 17, 1150 Wien.

**„Tschechoslowakische Volks-Vereinigung in Österreich“
„Československé lidové sdružení v Rakousku“**

früher: „Sdružení českých dělníků a zaměstnanců v Rakousku“
Vereinigung tschechischer Arbeiter und Angestellter Österreichs“.

Die Vereinigung nennt sich tschechisch:

„Československé lidové sdružení v Rakousku“,

deutsch:

„Tschechoslowakische Volks-Vereinigung in Österreich“ und hat ihren Sitz in Wien.

Der Wirkungsbereich erstreckt sich über ganz Österreich.

Zweck der Vereinigung

ist, die in Österreich wohnhaften christlichen Tschechen und Slowaken zu einer kulturellen unpolitischen Vereinigung zusammenschließen, die um die allgemeine Bildung und Verbesserung ihrer gesellschaftlichen, nationalen und wirtschaftlichen Lage nach katholischen Grundsätzen Sorge tragen soll.

Die materielle Grundlage der Tätigkeit

der Vereinigung gewähren Mitgliedsbeiträge, Einschreibgebühren, Spenden und Legate, Erträge aus Veranstaltungen aller gesetzlich zulässigen Art. Das für bestimmte Zwecke gewidmete Vermögen (Fonds) ist getrennt zu verwalten und darüber alljährlich der Generalversammlung Rechnung zu legen.

Postsparkassenkonto: PSK 7509.267

Wollen Sie der Tschechoslowakischen Volks-Vereinigung in Österreich ein Legat oder einen Fond zukommen lassen, setzen Sie sich bitte mit dem Kassier, Herrn Jindřich Foltin, Pelzgasse 17, 1150 Wien, in Verbindung.



CHRÁM PANNY MARIE NA NÁBŘEŽÍ

Vídeň I, Salvatorgasse 12
kostel Otců Redemptoristů (CSsR)
www.ckatspolkmh@xpoint.at

Mše svatá v českém nebo slovenském jazyce, každou neděli a zasvěcený svátek s promluvou v 8.30 hodin. Klemens Maria Hofbauer klub - České katolické společenství při chrámu Panny Marie na Nábřeží - založené páterem Josefem Novotným. Vídeň I, Seitzergasse 5/IV. Otevřeno každý pátek od 19 do 22 hodin a v neděli a zasvěcený svátek od 9.30 do 11 hodin. **Po dobu školních prázdnin uzavřen.**



ČESKÝ KOSTEL JEDNOTY SV. METODĚJE

Nejsvětějšího Vykupitele
Vídeň III, Rennweg 63

Mše svatá v českém jazyce, každou neděli a zasvěcený svátek s promluvou v 10 hodin.

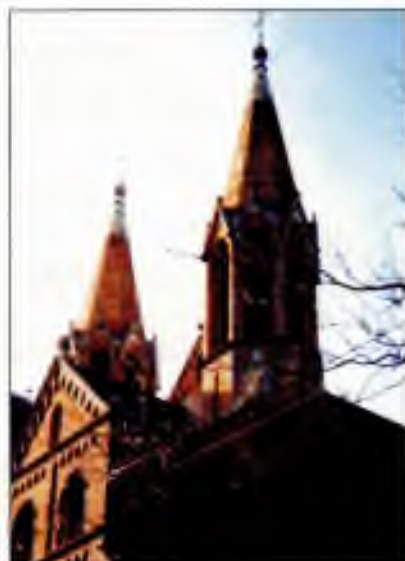


KOSTEL PANNY MARIE

počaté bez poskvrny
Prvotního hříchu

kostel řádu Milosrdných bratří (OH)
Linec, Horní Rakousko. Na rohu
Herrengasse/Rudigierstrasse v centru.
Každou sobotu v 16.30 hodin české
bohoslužby.

*Skrze Krista
k Otcí!
Včera - dnes
- na věky*



KOSTOL PANNY MARIE SNEŽNEJ

Viedeň III, Jaquingasse 12

Svätá omša s kázňou v slovenskom
jazyku každú nedeľu a v zasvätený
sviatok o 18 hodine.



OREL VÍDEŇ

orelviden@utanet.at
Jednota Orla Vídeň XV.

